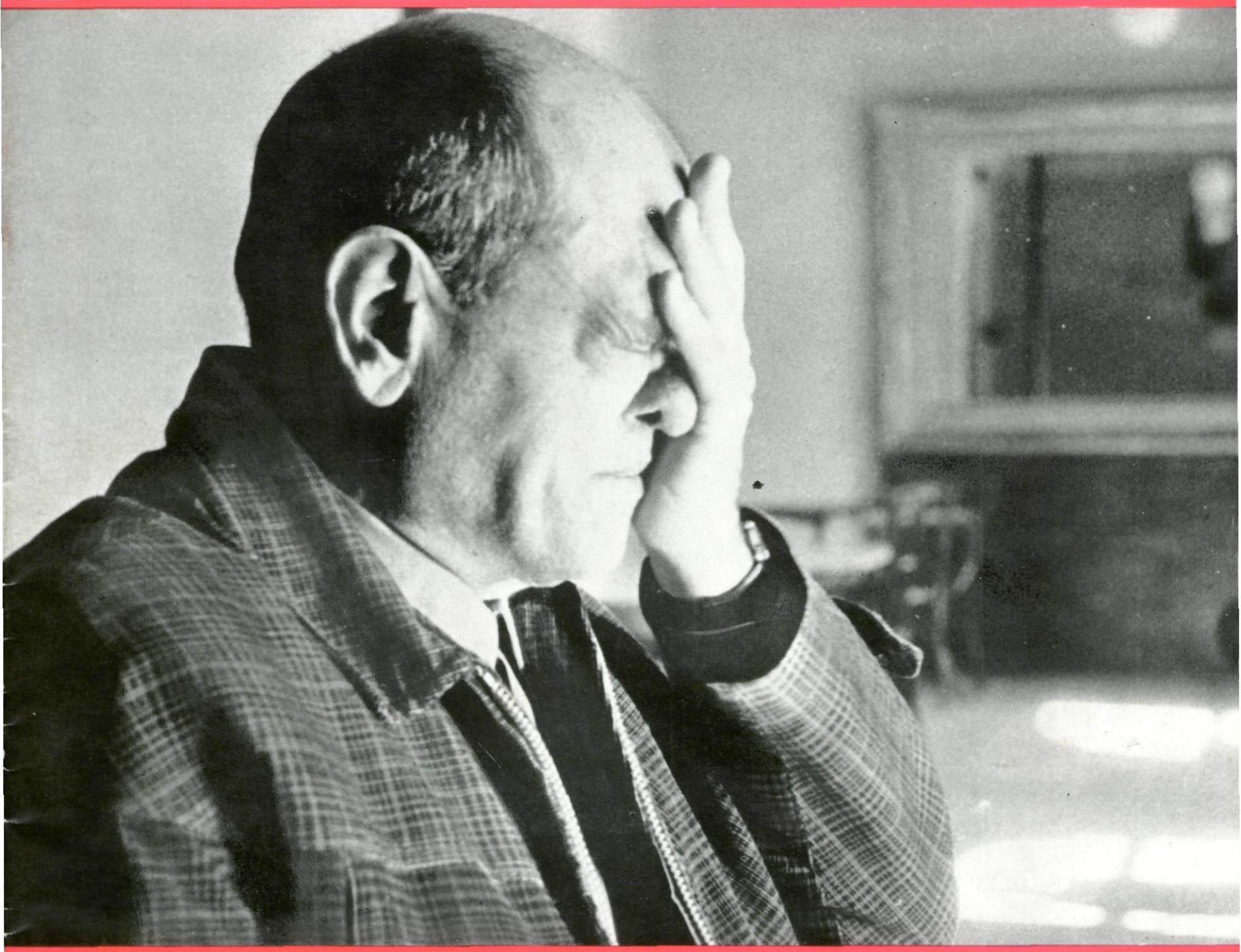
N.º 26 Año I

PRESENCIA

2 Octubre 1965
precio: 8 pesetas



EL OTRO HOMBRE DE VENECIA: LUÍS BUÑUEL

POR JULIO C. ACERETE

ESTRENO EN MADRID DE «LOS FÍSICOS» DE DÜRRENMATT

POR RICARDO DOMENECH

POR ALCAZABAS Y MEDINAS

POR JOSÉ CORREDOR MATHEOS

L'HOME DE NEANDERTHAL I L'HOME DE CADAQUÉS

PER M. AURÈLIA CAPMANY

Arxiu Municipal de Girona. Presència. 2/10/1965. Page 1

Hotel

Restaurante

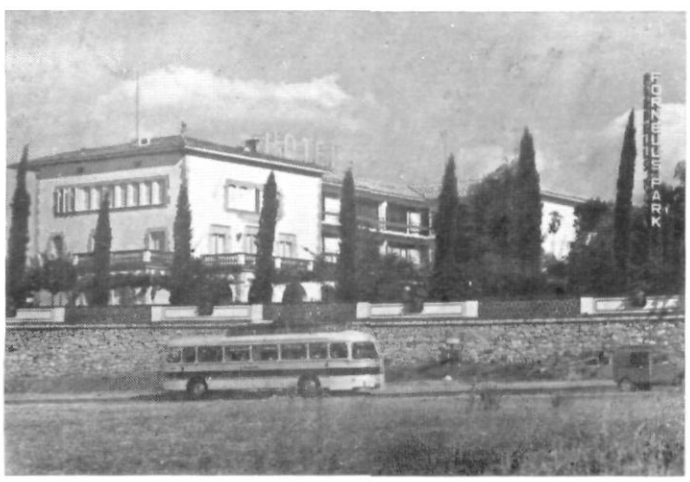
Fornells - Park

Bar

Piscina

8

Fornells de la Selva



Perelada

CAVAS DEL AMPURDAN

Vinos Embotellados
y Espumosos

Depositarios Productos Perelada

GERONA - c. Barcelona, 22 - Tel. 20 21 88

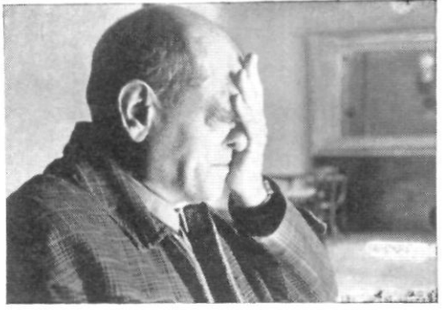
Figueras - Calvo Sotelo, 9 - Tel. 24 17 11

Olot - San Rafael, 27 - Tel. 537

Arxiu Municipal de Girona. Presència. 2/10/1965. Page 2

N.º 26 / 2 Octubre 1965

PORTADA:
LUIS BUÑUEL, que recientemente ha triunfado en el Festival de Cine de Venecia, es sin duda el mejor Director actual español. Con nuestra portada le rendimos nuestro homenaje.
FOTO: SAURA



PRESENCIA

EDITORIAL

RENACIMIENTO DEL MISTICISMO ESPAÑOL.- El año pasado la canción española que quedó finalista en el Festival de la Canción Mediterránea "rezaba" así: "Paz, Señor, en la tierra..." Aparte de que el cielo no pareció escuchar esta oración, la canción, nos pareció de una sensiblería intolerable. Pero este año nos hemos superado y mientras los griegos, los italianos y los franceses se han desgañitado glosando temas de amor terrenal, nosotros hemos puntuado con la canción titulada: "Oración para antes de nacer". El argumento es muy simple: un niño, antes de "ser" conversa con el Creador y le pide que le preste la vida para devolvérsela luego e ir de su mano, sobre el mar, hacia las estrellas, las estrellas, las estrellas...aaas. Nos estamos cubriendo de "gloria". Y ya va siendo hora de dar a la Canción Mediterránea lo que es de la Canción Mediterránea y a Dios lo que es de Dios.

LOS GRAFISTAS JAPONESES EN VANGUARDIA

El problema del hombre moderno es el llegar a hacer comprender, no a través del idioma sino a pesar de él. La posibilidad que nos brinda nuestra época de desplazarnos de una punta a otra del globo en unas pocas horas —ya sea por turismo o por negocios— plantea al mismo tiempo, la necesidad de crear unos signos que expresen sin palabras y de una forma comprensible para todas las mentalidades, las necesidades más elementales del hombre.

Los japoneses nos han dado una muestra en las últimas olimpíadas de poseer esta cabeza de síntesis que debe tener todo grafista.

Reproducimos aquí tres ejemplos, que son tres lecciones de claridad..

Los japoneses juzgaron que los típicos cubiertos cruzados con los que habitualmente designamos los restaurantes, podían prestarse a confusiones debido a su son tres lecciones de claridad.

El dibujo del baño tampoco les pareció lo suficientemente expresivo por lo que lo sustituyeron por una imagen de agua corriente: la ducha. Pero el dibujo que nos parece más acertado y en el que se demuestra que los japoneses están en condiciones de dar lecciones a nuestros grafistas, es la sustitución de nuestra típica serpiente enrollada a la copa, por una mano con un dedo vendado que da una clara imagen de accidente y asistencia médica.

BIEN.

MAL.

SUMARIO

Director:
Manuel Bonmatí

Jefes de Redacción y Compaginación:
Carmen Alcalde y M. R. Prats

Dirección Artística y portada:
J. Fornas

Administración:
Rda. Fernando Puig, 1. - Tel. 201256. Gerona

Redacción:
Rda. Fernando Puig, 1. - Tel. 201256. Gerona
Av. José Antonio, 433. Tel. 2244655. Barcelona

Precio ejemplar: 8 pesetas
Precio suscripción anual: 380 pesetas
Precio suscripción semestral: 190 pesetas

Imprime:
Gráficas Curbet

Fotograbados:
Oliu

Depósito legal: GE 143 - 1965

Equipo de Redacción:
Julio C. Acerete
Carmen Alcalde
Narciso Jorge Aragó
M. A. Capmany
María Castanyer
M. R. Prats
J. M. Rodríguez Méndez
Ricardo Salvat

4 — **El lector tiene la palabra**
5 — **Comentario internacional** por Santiago Morera
6 — **L'estiu teatral a Londres**
per Ventura Pons i Sala
8 — **L'home de Neanderthal i l'home de Cadaqués**
per M. A. Capmany
9 — **Playa de Aro y sus premios literarios**
por M. B. R.
10 — **Textual** por Narcís
Economía y Finanzas por Tácito
11 — **André Guide, ese Hamlet protestante**
por Carmen Alcalde
12 — **En torno al mito del cine total**
por Román Gubern
15 — **Vigencia de Calvino** por Julio C. Acerete
16 — **La noche del disco catalán en Lloret de Mar**
por Lluís G. Taberner Prat
18 — **Biografía de un monarca de la Reconquista**
por Torcuato Miguel
19 — **Ventanal** por M. B. R.
Horóscopo por Prof. Tuttoqui
20 — **Por Alcazabas y Medinas (III)**
por José Corredor Matheos
21 — **Pistonadas** por MAT
22 — **Deportes** por Presutto

NOTA DE LA REDACCION

Por causas ajenas a la redacción de la Revista, el artículo que anuncia la portada, "Buñuel: El otro hombre de Venecia", queda aplazado.

noticia

¿EL HAMBRE DE INDIA Y PAKISTAN EN VIAS DE SOLUCION?

Todos los comentaristas están de acuerdo en que el conflicto bélico entre la India y el Pakistán no obedece a problemas auténticos entre los dos países. Estas dos naciones tienen problemas en común, tienen culturas parecidas y poseen conjuntamente una unión trágica: el hambre.

Visto desde un punto racional y frío, no existe motivo para que dos naciones, con escasa renta nacional, con el famoso espectro del hambre, se lancen a una guerra. Las guerras cada día se están volviendo más caras y a los países con pocos recursos, les resulta incómodo tener que pagar estos gastos.

Estamos todos seguros de que a la India y al Pakistán no les gusta tener que pelearse. Es seguro que los gobiernos de estos países están más preocupados en dar de comer al pueblo que en darles un fusil o un avión para pelear. La China también opina en este asunto y también tiene hambre seria en su territorio. Tenemos pues, tres países de hambre importante que la quieren solucionar por medios que, en un principio, no parecen muy racionales. Pero todo depende de como se mire.

Si las famosas Naciones Unidas, los pactos de la SEATO, las federaciones malásicas, las guerras de los Vietnams, pretenden solucionar los problemas de Asia —el problema del hambre— y todos los miembros van de buena fe —y lo dicen—, puede ser que la invención de la guerra por las grandes potencias sea una auténtica solución del problema.

Si hay poca comida y mucha gente, una de dos: o se da más comida o se suprime el exceso de gente. Quizá las grandes potencias han elegido esta última solución. Que se maten los hambrientos entre ellos. Los serios países ricos, venden de paso sus armas, sus excedentes de producción, estabilizan su economía y todos contentos.

Esto es un éxito comercial. Claro, siempre que estas guerras sean "guerritas" y no lleguen a inquietar demasiado a los sesudos señores que rigen la política desde su despacho. Siempre que la operación no pase de ser exclusivamente comercial.

También puede suceder, que a la larga, estos países se cansen un poco de comprar armas a los fabricantes, que se cansen un poco de la solución de evitar el exceso de gente a repartir la comida y que decidan evitar estas soluciones, perfectamente estudiadas por los sesudos comerciantes políticos. Y podría ser que estos países con gran contingente humano, decidiesen arañar y molestar un poquito a las grandes naciones exportadoras. Con lo que el conflicto bélico perfectamente estudiado, deja de ser perfectamente controlado.

Desde luego no nos ha gustado la solución de la guerra Indo-Pakistaní. El hambre no se cura matando gente ni exportando armas. Desde luego es mejor trabajar y dejar que lo hagan. Aumentar la riqueza, y repartirla bien, es mejor que malgastarla.

JOSE LLUSA

Arxiu Municipal de Girona. Presència. 2/10/1965. Page 3

EL LECTOR TIENE LA PALABRA

Señor Director:

Ante todo permítame que le felicite por el desarrollo de la Revista Presencia que si me permite la expresión, va cada día, a más. La estoy leyendo desde el primer número y francamente no puedo menos de alabar los esfuerzos que todos ustedes están haciendo para hacer de Presencia nuestra Revista, la Revista que Cataluña necesitaba... ¡y mucho!

Pero, permítame que quizás metiéndome donde no me llaman, me atreva a sugerirle que Presencia, a pesar de su indiscutible valor, no se conoce todavía lo suficiente. Y me refiero a la publicidad que de ella "no se hace".

Crea, señor Director, que si me atrevo a escribirle es únicamente por el cariño inmenso que tengo a esta Revista, que francamente no creía pudiera salir adelante con tanto empuje y valor. Pero, eso sí, no se la conoce lo suficiente. Desgraciadamente en nuestra época todos los éxitos están basados en la publicidad, cualquier producto, bueno o malo, llega hasta al público porque, por decirlo así, se lo meten "por las narices". Y Presencia que es una Revista que se sale de lo corriente y trillado, se conoce poco. ¿Por qué? Porque no se dedican ustedes a hacer publicidad, que hoy en día es la clave del éxito. Señor Director, ruego disculpe mi atrevimiento, pero es que realmente le tengo cariño a esta revista y quisiera que tal y como ella se merece, todo Cataluña la leyera y la apreciara en lo que vale. Pero desgraciadamente hace mucho que pasó a la historia aquello de que "el buen paño en el arca se vende". Todo lo contrario, porque únicamente se vende sea como sea todo aquello que se somete a una intensa propaganda. Aunque sea malo. Por lo tanto, ¿qué pasaría haciendo publicidad de una Revista auténticamente buena?

Con gracias anticipadas le saluda uno que es "fan" desde el primer número de Presencia.

JOSE PASCUAL
Barcelona

Sr. Director:

No voy a comenzar mi carta con alabanzas a Presencia. Me gusta y basta, a mí como a otros muchos amigos míos. Por ello me considero con pleno derecho para protestar contra lo que no ha sido de mi agrado en su número 25. Dicen ustedes en su editorial que Presencia ha ganado amigos. Yo soy uno de ellos y para mí la amistad da pleno derecho a la sinceridad. No se ofenda pues si mi crítica es demasiado dura. He leído la crítica de María Castanyer sobre la T. V. E. Hace ya varias semanas que lo vengo leyendo, en general y confieso desde un principio que me parece una buena escritora, creo que esta señorita es muy indulgente con nuestros programas; claro está que la indulgencia es muchas veces constructiva pero en este último artículo me parece una indulgencia destructiva. Yo, como la mayoría, no siento en absoluto "una dulce gratitud por la T. V. E." por muy enfundado que esté en "mi batín", por mucho que me calce unas "zapatillas abrigaditas". Si el programa que se me ofrece es malo, cierro la T. V. Considero que la T. V. es demasiado importante, como medio de divulgación, de cultura, etc., como para estar profundamente agradecidos a la pantalla pequeña por el solo hecho de estar abrigaditos en casita si las imágenes que se desarrollan ante nosotros son una cretinez. No, no siento una "gratitud dulce y tranquila" sino todo lo contrario. Siento una profunda indignación de que se desaproveche en nuestro país un medio tan importante, un poder, que bien dirigido puede ser o es tal vez más importante que la Prensa. No es así como podemos mejorar nuestro país. Por mucho que "sople el viento y moje nuestras ventanas" no podemos decir: ¡"Qué importa que el programa sea o no de nuestro gusto"! Si señor, si importa y mucho. Si para que un programa mejore debemos mojarnos todos y abandonar nuestras zapatillas y nuestra comodidad, creo que tanto yo como la mayoría de los redactores de Presencia lo haríamos a gusto. Y para ser justo creo que también lo haría la Srta. María Castanyer, con que cuidado con lo que se escribe.

S. TODÓ
Olot

Sr. Director:

Muy señor mío: Ante todo permítame felicitarle por la marcha francamente ascendente de la Revista que tan dignamente dirige usted. Considero que he sido un asiduo lector y paso a paso he seguido con satisfacción sus indiscutibles mejoras. Si me permite expresar la opinión de un humilde lector les diré que estoy seguro de que Presencia irá cada vez a más y será la Revista por la cual tantos y tantos hemos suspirado.

Le escribo esta carta porque me gustaría me sacaran de dudas. Acabo de leer en el Noticiero de hoy, 25 de Setiembre, que una mujer en Alcalá de Henares, convicta y confesa del asesinato de su hijo de seis meses, al que ahogó, echándolo después en un vertedero de basura. Hasta aquí, desgraciadamente nada que ya no hayamos leído y lamentado. Pero lo que no me explico es que en el periódico dicen que la desdichada era "reincidente". Si no me equivoco esto quiere decir que no es la primera vez que esta mujer comete un crimen de esta naturaleza. Y esto es lo que no me explico. ¿Cómo es posible que sea reincidente? Es de suponer que la primera vez que cometió un delito semejante fue castigada según la ley. Ahora bien, ¿no entra también dentro de la ley y las reglas de la misma, lo que se llama libertad condicionada o vigilada? ¿Es posible que no se averiguara la primera vez, el por qué de su crimen? ¿Posiblemente trastornos mentales? ¿Miseria o abandono total? Sea lo que sea me parece incomprensible que en nuestra época en la que, según tengo entendido funcionan asistencias sociales, Visitadoras Sociales especializadas en varias ramas de medicina, se haya dejado en libertad a una mujer de esta condición sin preocuparse en lo más mínimo de lo que sería de ella, y especialmente de si podría repetir su nefasto crimen. ¿Cómo es posible?

Atentamente le saluda su

s. s. q. e. s. m.
MARIA TIL DE MAS
Barcelona

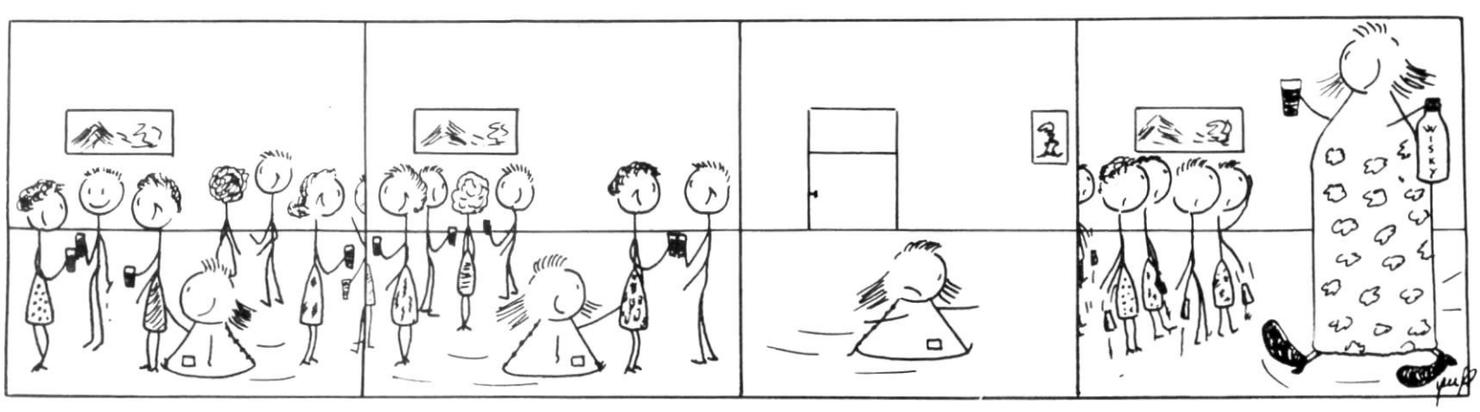
Sr. Director:

Desde hace unas cuantas semanas nos venimos preguntando, en la peña que frecuento, el por qué Ud., tan vinculado al deporte gerundense, y concretamente al fútbol, del que nos consta es un aficionado "acérrimo", no permite la inclusión de algo que "hable" del deporte nuestro. ¿Es qué ya no contamos para nada los lectores de deporte, gerundenses?

Nos gustaría ver, aunque fuera limitado, algún comentario de los añorados SILEX, BOUSO o ARREIS.

Esperando vernos complacidos le saludamos atte.

PEÑA 5 SOCIOS



Arxiu Municipal de Girona. Presència. 2/10/1965. Page 4

COMENTARIO INTERNACIONAL

oslo: la social-democracia noruega en la oposición

Los social-demócratas noruegos abandonan el poder tras 30 años de gestión casi ininterrumpida. Durante este período, Noruega, se ha situado a la cabeza de los países con un nivel social más elevado. Sin embargo, entre el Partido Socialista de ayer y el Partido Social-Demócrata de hoy, existen importantes diferencias que permiten afirmar que el Partido político que ha gobernado hasta ahora este país escandinavo es, por así decirlo, distinto al que subió al poder en los años 30.

Es cierto que, gracias a la gestión social-demócrata, numerosas producciones básicas pasaron bajo el control del Estado: la política social fue dinámica y de contenido progresivo, pero no es menos evidente que otros países sin tener en el poder un Partido inspirado en el socialismo, han conseguido resultados sensiblemente iguales como consecuencia de la presión ejercida por el conjunto de fuerzas democráticas sobre sus gobiernos y la evolución de la estructura económico-político modernas.

Desde el punto de vista económico, la social democracia ha implantado un sistema de economía planificada indicativa. Es el sistema hoy en uso en Italia, Francia, Inglaterra, etc., con pequeñas variantes.

En lo que concierne a la política exterior, Noruega, forma parte de la Alianza Atlántica y, aunque opuesta a las tendencias ultras dentro del mundo occidental, está conforme con las grandes líneas de la diplomacia capitaneada por Washington. Cualquier partido "burgués" que hubiera gobernado el país, probablemente habría adoptado una política análoga. Prueba de ello, es que a la hora de presentarse ante los electores, los programas de gobierno, apenas ofrecen diferencias.

No intentamos con ello decir que la Social-Democracia escandinava significa para la gente humilde de aquellos países, lo mismo que los Partidos de centro o de derechas; pero la realidad es que, poco a poco, las doctrinas que inspiraban a los Partidos Socialistas tanto en su concepción de la economía, del país o del hombre, ha ido, despersonalizándose progresivamente hasta llegar a un punto en que lo fundamental se encuentra supeditado a lo circunstancial. Y lo urgente para cada Partido Social-Demócrata en el poder, es mantenerse en él. Para conseguirlo, están dispuestos a hacer las concesiones necesarias para captarse a una clientela electoral que, por prejuicio o tradición, ha venido dándoles las espaldas.

Seguros de la fidelidad de los trabajadores, los social-demócratas preparan un programa electoral pensando en el elector burgués que puede darle el complemento de voces necesario para mantenerse en el Gobierno. A esta política, unos la llaman madurez, otros oportunismo, lo cierto es que los social-demócratas perdiendo su esencia progresiva, se ponen a los pies de una minoría electoral a la que ofrecen todo aquello que los partidos de derecha han hecho suyo.

Pero quizás, también estos electores, fieles a sus representantes tradicionales y sin ninguna presión que les obligue a una alianza conveniente con los socialistas, prefieren mantener su adhesión al centro y a la derecha por esto de que, más vale malo conocido que bueno por conocer.

En definitiva, los social-demócratas noruegos, ofrecían a sus electores una gestión administrativa mejor que la de sus oponentes, y nada más.

El electorado noruego ha pensado, probablemente, que para ese viaje no hacían falta alforjas y que el funcionamiento de las finanzas del Estado, la gestión de las Empresas estatales, el desarrollo de las regiones nórdicas, etc., eran otros tantos ejemplos de gestión insuficiente.

En consecuencia resulta que la alternativa que se ofrecía a los electores no consiste en quien gobernará: (el pueblo o los grupos de presión) sino, más bien, en quien administrará entre los distintos grupos de presión ya que, bien mirado, los social-demócratas noruegos, no dejan de ser un grupo de presión con peculiaridades propias. La respuesta del electorado, sin ser contundente, ha sido explícita.

Algunos observadores políticos opinan que los social-demócratas noruegos han perdido las elecciones porque no han sabido ganarse al electorado que pretendía captar. La realidad es que este Partido ha dejado de recibir por su izquierda, más de un 7% de votantes.

Si hacemos un poco de aritmética electoral, comprobaremos que junto a los votos que ha obtenido el propio Partido Social-Demócrata, se llega a una mayoría absoluta. La paradoja es, que habiendo reflejado las elecciones una mayoría de izquierdas, quien gobernará en el país, serán las derechas. Es éste un sujeto de reflexión que quizás haya podido pasar desapercibido en el Estado Mayor del Partido Social-Demócrata noruego, pero quizás no, entre aquellos que, hasta ahora, les han seguido durante 30 años.

SANTIAGO MORERA

EL TEATRO CLUB DE ROMA

El Teatro Club de Roma que subvencionado por el Estado tiene como única misión, el proporcionar a su ciudad las últimas novedades mundiales, se ha visto obligado a suspender un programa que prometía ser uno de los mejores que hasta ahora, dicho club, había traído a su teatro: un Festival India-Japón en el que se daría una amplia visión de toda la panorámica actual indo-japonesa. Los trájicos recientes acontecimientos bélicos de la India, les han obligado a suspender el Festival.

Aprovechamos la ocasión de esta noticia irónico-dramática, para exclamar que el Teatro Club de Roma bien pudiera servirnos de lección en su empeño por proporcionar a su país los mejores espectáculos del mundo.

TEATRO CLUB ROMA
stagione 1965-66
nona dalla fondazione

CONOSCENZA DELL'ORIENTE
Festival India Giappone
Primo ciclo
settembre-novembre 1965

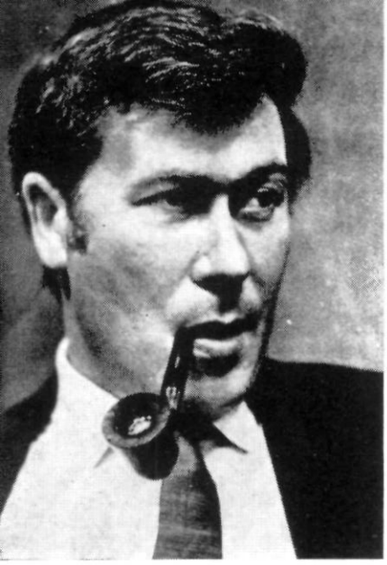
IL NOH KANZE KAI

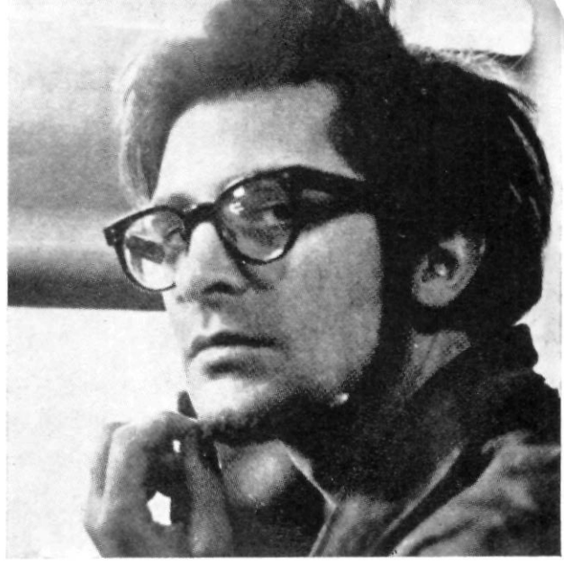
fotograbados OLIU

CLISES PARA TALLERES
DE ARTES GRAFICAS

Paseo de la Dehesa, 19 - Tel. 20 24 25
GERONA

Arxiu Municipal de Girona. Presència. 2/10/1965. Page 5





1. *John Osborne el cap dels "Angry men".* 2. *Director i autor de "The Homecoming".* 3. *John Arden.* 4. *Dibuix de decorat del "Coriolanus" de*

l'estiu teatral a

LONDRES, a tot el llarg de Europa. Els catastròfics interessants pel teatre a l'any, és un dels punts més efectes climàtics estiuencs que fan tancar les portes de la majoria dels teatres d'altres centres europeus, a Anglaterra no es deixen sentir, i molt bé pot ésser aquest el motiu pel qual les temporades siguin contínues. Així, malgrat que l'activitat més important d'estrenes sigui a l'hivern, l'estiu no deixa d'ésser un exponent de la vida escènica de la "ciutat de la boira".

Comencem pels moviments avantguardistes del teatre anglès. El *Royal Court Theatre* és on fins ara han anat presentant les seves peces la majoria dels escriptors dits "angry" o sigui irats. La política que segueixen en aquest teatre els seus directors, George Devine i Tony Richardson consisteix en la presentació d'aquestes obres dels autors joves i altres d'importància internacional. Aquest darrer anys s'han reposat, entre d'altres, "Juli Cèsar" de Shakespeare sota la direcció de Lindsay Anderson; "Happy End" de Dorothy Lane, Kurt Weill i Bertolt Brecht dirigida per Michael Geliot; etc. Dins el camp de les novetats, les que han interessat més han estat dues peces de John Osborne: "A patriot for me" i "Inadmissible evidence". La primera, "Un patriota per a mi" que havia estat prohibida per Lord Chamberlain, es va representar normalment al mateix teatre, però amb una petita "trampa legal": anomenant les vetllades com a "sessions privades" per a socis de *l'English Stage Co.,* que és el nom de la companyia. L'accés a membre o associat és lliure per a tothom, sols es paga una petita quantitat anual i d'aquesta manera es salva l'enutjós paper de la censura, car aquesta no es pot aplicar, en el Regne Unit, a "sessions privades".

"Inadmissible evidència" va ésser muntada al setembre al *Royal Court* i després de ser-hi un parell de mesos en cartell, degut al seu èxit, l'obra va passar a un teatre comercial del West End on encara es representarà fins la temporada vinent, que amb el mateix muntatge i els mateixos actors passarà a Nova York. En aquesta peça, per a mi la més madura de John Osborne, aquest no crida amb "ràbia" contra la societat que no permet el desenvolupament de l'home anglès, ni ens ensenya —apassionadament— les conseqüències d'un conflicte bèl.lic o bé la desaparició del music-hall. Aquí el que fa és un estudi molt a fons de la societat britànica concentrant-lo en el protagonista. Aquest és una mena d'advocat que moralment —entenent per moral quelcom diferent al concepte oficial actual— ni humanament, rutlla en cap sentit. Osborne ens dóna els elements necessaris perquè l'espectador els sospesi pel seu compte i en tregui la "lliçó" ell mateix. Qui conegui gairebé tota la seva producció s'adonarà fàcilment que des de "Mirant enrera amb ràbia" fins a aquesta obra hi ha una maduració intel.lectual que ha permès a l'autor d'evolucionar i no quedar estancat en els "crits", perill que no pas tot escriptor supera.

Un aspecte curiós d'aquesta obra tan essencialment crítica és que hagi estat rebuda amb tant de calor per la mateixa gent que, actuant d'espectadors, no s'adonen que són els que s'estan dalt de l'escenari, a la picota particular de l'autor. Pot ésser que el succés tingui molt que deure a Nicol Williamson, actor que es compenetra d'una manera prodigiosa amb el personatge que crea i que fa un treball exhaustiu, car no es mou ni un moment d'escena. Williamson fa aquí una de les creacions més importants dels darrers anys del teatre anglès.

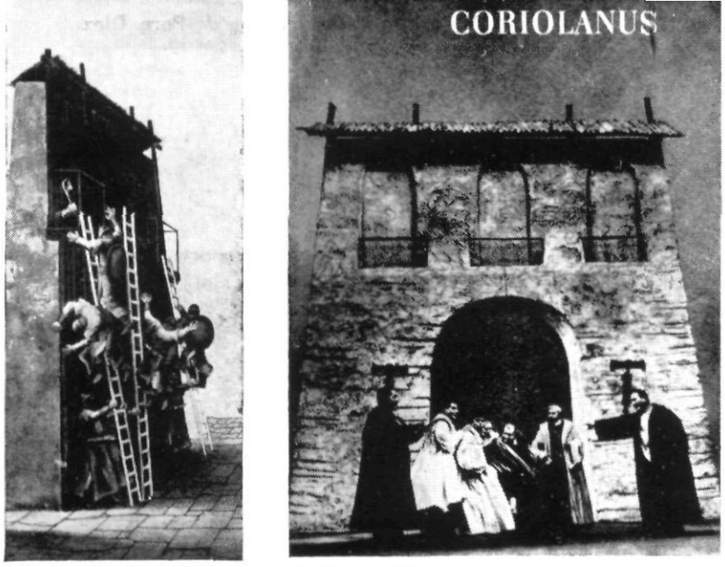
La *Royal Shakespeare Company* és una de les altres companyies que tenen més ressò i més qualitat actualment. Dirigida per Peter Hall, Peter Brook i Michel Saint-Denis, actua simultàniament a Stratford-upon-Avon on, és clar, només representen Shakespeare, i a Londres, en *l'Aldwych theater* on tenen en cartell tres obres de repertori.

Les tres d'ara són "The homecoming" de Harold Pinter, "Puntila" de Brecht i "Henry V" de Shakespeare. No cal dir que totes les produccions que presenten són d'una riquesa i exquisitat de mitjans en tots els aspectes: actuació, direcció, decoració, etc., cosa que s'ho poden permetre ben poques companyies ara per ara. L'espectacle teatral és fonamentalment car i precisa d'una ajuda estatal sense la qual es molt difícil de poder fer produccions d'un nivell artístic prou bo. Tant els que abans hem anomenat com els de la Shakespeare són subvencionats, aquests darrers sota l'especial patrocini de la Reina, essent un fet prou curiós que sota tant distingida "advocació" es presentin obres d'una posició tan compromesa (en un sentit que no és pas el de la patrocinadora).

Harold Pinter era un autor que, per cultivar l'anomenat teatre de l'absurd, no m'havia interessat i que ja gairebé donava per descartat. Però en aquesta peça "The homecoming" i també en els seus guions cinematogràfics fets per a Joseph Losey ("The servant" i "King and country") se'ns presenta en una actuació completament diferent, amb una concreció i justesa admirables. "The homecoming", que podríem traduir per "Els qui tornen a casa" ens dóna tota la situació d'una família on no existeix cap lligam entre els seus components, els quals no vacil.len en emprar la dona d'un dels germans per, com diria Salvador Espriu, "establir ròssecs de conferència" amb els altres germans i àdhuc amb el pare. Això, és clar, dit així, pot semblar un xic melodramàtic, però la realitat és que Pinter aprofita aquesta situació ambigua, on tots els personatges es mouen amb una complexitat aclaparadora per fer un estudi profundíssim de les relacions humanes. En veritat, Pinter sembla iniciar un nou camí que, si el segueix mantenint a l'alçada d'aquests darrers treballs, promet ésser molt bo.

"Puntila" de Brecht ofereix unes dificultats base que fan del seu muntatge una tasca difícil. Michel Saint-Denis, el director anglo-francés, ha fet una feina molt estimable però, malgrat tot, no ha pogut superar aquestes dificultats que jo atribueixo a la longitud del text original, que fa que tot l'espectacle se'n ressenti i arribi gairebé a cansar. Es un efecte curiós, però aquesta sensació també va ésser experimentada per molta gent en la versió que també aquest any oferia el T.N.P. a París. Cal dir que el "Mestre Puntila i el seu criat Matti" no és una de les peces mestres de Brecht.

Arxiu Municipal de Girona. Presència. 2/10/1965. Page 6



Brecht. 5. Coriolanus per la Ensemble

londres

Amb els muntatges de Shakespeare és on aquesta companyia ofereix el seu punt fort. La presentació d'"Enric V" és més que completa i d'un gust provat. Crec que és un espectacle que hom no es pot perdre el de veure una peça de Shakespeare interpretada per aquests sensacionals actors. Es quelcom que forma part de la vida i essència, no sols teatral, del poble anglès i que cal saber apreciar. La direcció és la que Peter Hall havia presentat el darrer any a Stratford-upon-avon i la interpretació d'Enric V a càrrec de Ian Holm. Aquestes dues són les companyies que darrerament han acaparat l'atenció, gairebé unànime del públic britànic i també europeu. Però existeixen d'altres centres, la majoria d'ells fora del West End, el centre de l'espectacle, que porten i sostenen el teatre independent. Anys enrera era el més notable el que sostenia a Stratford, barri de l'est londinenc, Joan Littlewood, aquesta dona que tant ha fet per revaloritzar l'escena i a la vegada crear un nou tipus de concepció teatral. Aviat farà dos anys que la Littlewood va deixar el seu teatre per fer una pel.lícula i des de llavors encara no ha muntat cap altre espectacle, però sembla ésser que durant la propera temporada tornarà a les seves activitats escèniques. Mentrestant, a la seva seu, el *teatre Royal,* s'ha presentat la primera companyia sols integrada per negres que s'ha format a Anglaterra, amb l'obra "The road" de Wole Soyinka.

Seríem injustos si en aquest moment no mencionàvem el *National Theater,* que, encara que no actués durant l'estiu a la capital, representava a Chichester el seu festival anual d'estiu interpretant quatre peces de veritable interès. "Armstrong's last goodnight" una obra escrita fa dos anys per John Arden, l'autor que ens ha donat treballs tant elogiats com "La dansa del sergent Musgrave", "Les aigües de Babilònia", "Viure com a porcs" o "El cel feliç" i que s'ha situat en un dels primers llocs dins l'"avant-garde" del jove teatre insular. Es tracta d'una crònica poètica de la vida i mort de Johnny Armstrong, un saquejador escocès del segle XVI.

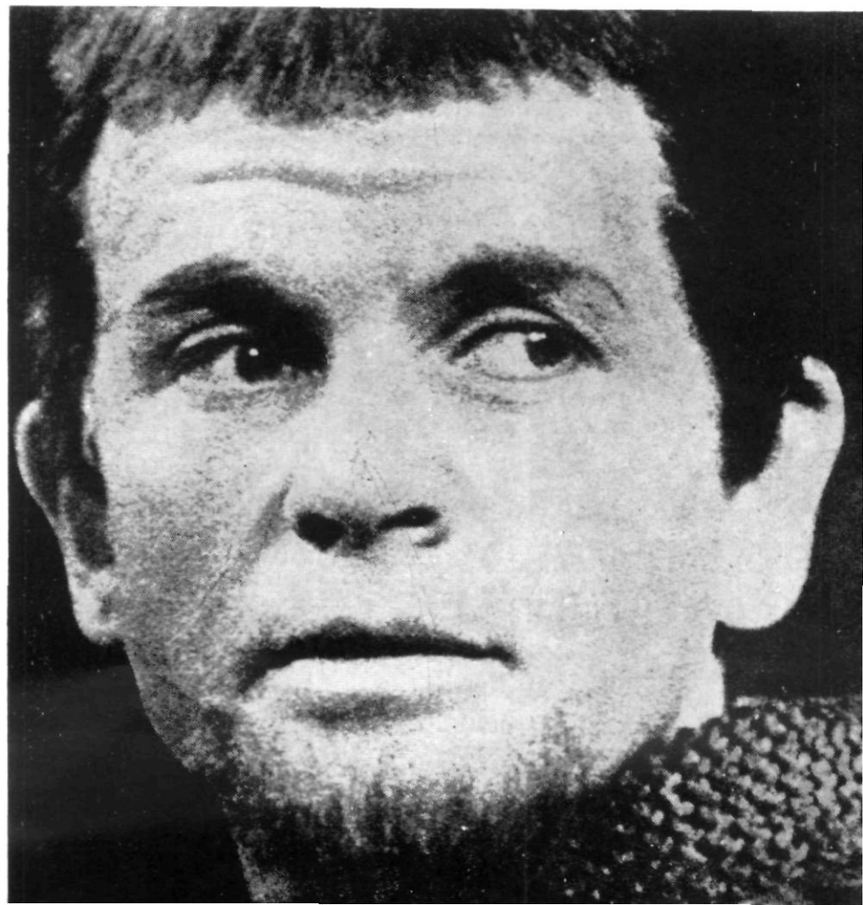
Les altres comèdies que es representaven al festival eren "Trelawny of the Wells" de A. W. Pinero, l'autor victorià a qui Bernard Shaw en els seus "Pen portraits and Reviews" va dedicar en diverses ocasions alguns comentaris com a precursor d'un teatre de bulevard que tingué un gran èxit en el seu temps. També "Senyoreta Júlia" d'August Strindberg i "Black comedy" de Peter Shaffer escriptor que és conegut aquí per "Exercici per a cinc dits". Anima de la companyia és el gran actor Laurence Oliver, que n'és el director i també dos intèrprets que han merescut l'aplaudiment general: Maggie Smith i Albert Finney, que tots recordem en la seva gran creació de Tom Jones. El *National theater* ara es troba en terres russes per segona vegada en els darrers cinc anys.

No per no actuar a Londres aquesta companyia ha deixat de funcionar el seu teatre,*l'Old Vic.* Per tres setmanes ha allotjat amb un gran èxit de públic la *Berliner Ensemble* que sota la direcció d'Helene Weigel ha representat "Coriolanus", "Arturo Ui", "L'òpera de tres rals", i "Els dies de la comuma", totes, com sabem, de Bertolt Brecht. A teatre ple a cada represen-

(segueix a la pàgina 9)

Adalt. Gravat d'Enric V

Abaix. Ian Holm interpretant Enric V



Arxiu Municipal de Girona. Presència. 2/10/1965. Page 7

Ilustracions en exclusiva de Pere Diez

L'HOME DE NEANDERTHAL I L'HOME DE CADAQUES

Ara és l'hora que tothom torna de vacances. La intensitat de morenor sobre la pell tibant i sanitosa ens dóna l'index de la capa social que ocupa l'observat. Tres mesos de vacances, dos mesos de vacances, un mes de vacances, quinze dies i prou.

La torna de vacances provoca en revistes i diaris una constant de meditació sobre la vida natural, sobre la fugida de la civilització, sobre els beneficis d'una originària vida sana i alegre, plena, que hem perdut.

Es clar que jo no esgrimiré aquella opinió atribuïda a Max Jacob: —El camp? Allí on no hi ha ningú i els pollastres corren crus pels carrers? Es l'opinió d'un home supercivilitzat per a qui els condicionaments de la cultura i la civilització són essencials i al que la pura naturalesa més aviat li fa nosa com una casa sense endreçar. O bé aquella aguda observació que s'atribueix a Carles Riba: —M'agradaria que m'agradés el camp.

Deixarem de banda l'opinió d'aquests excepcionals homes de cultura i ens atendrem a uns fets tan visibles com l'onada de cotxes que surt de ciutat cada fi de setmana, o cada període de vacances. A la gent, en general, ens agrada el camp. Quan diem *camp* és clar que volem dir tot allò que no és ciutat, verdor, rierols, platja, mar, roques, cel net i sense fumera, vestimenta exigua i còmode, peus descalços o nits al ras.

Sobre aquesta afició a la nuesa que es fa evident a totes les platges, llegia, fa pocs dies, el següent comentari, que cloïa un article d'exaltació estiuenca:

"Així, doncs, què vol dir tot això? I tots aquests milenis de civilització? I tots aquests esforços? Total per fer-nos mal als peus? Per fer-nos mal als pulmons? En fi, per fer-nos mal? Realment no valia la pena!"

Segons aquest articulista l'home sent enyorança del seu avantpassat l'home de Neanderthal, aquell home que no es vestia ni es calçava i que dedicava tota la seva existència a l'esport de la caça i de la pesca. Segons aquests nostàlgics exaltadors de la vida primitiva, la civilització hauria estat una tremenda equivocació que no ens hauria aportat altra cosa que ulls de polls, bronquitis, i neurosis. Realment el psiquiatre i el patòleg haurien tingut molt poca feina en els escassos poblats del Paleolític.

Tots aquests comentaris ens poden semblar una mica exagerats i fruits de l'eufòria de la tornada de vacances, amb tot, aquests comentaris eufòrics contenen un grau de falsedat que bé val la pena de meditar. Car és evident que si l'improvisat filòsof-periodista, en lloc de llençar-se a ditirambes sobre la vida primitiva, hagués observat, amb la màxima objectivitat, allò que els seus ulls podien veure en una platja de moda, s'adonaria que la tal platja té molt poc de primitiva. L'home peu descalç sol tenir a l'abast un cotxe, una moto, un tren, un autocar. Un bar o un restaurant ben proveït, un servei d'higiene, i fins i tot la seva nuesa, la seva gairebé total nuesa, porta en aquest *gairebé* la marca de la moda, és a dir del seu propi grau de civilització. Es més, la seva capacitat de plaer d'aquesta diguem-ne vida primitiva, porta també profundament la marca de la civilització. Car a pagès, per exemple, el grau de morenor ens indica la classe social just en el límit de la samarreta.

Això vol dir que el ser humà té una tendència natural a fer trampa, i que la facultat que més li serveix per fer aquesta trampa es una hàbil utilització de la memòria. Fixem-nos amb la quantitat de gent que comenta la bellesa, la puresa, la moralitat, l'ardidesa dels temps passats. El temps passat que l'home tria per esgrimir com a exponent de perfecció, varia segons els gustos. Qui escull el cinema mut, qui la Belle Epoque, qui les grans conquestes Imperials, qui una Idíl.lica Edat Mitjana, i el nostre comentarista, tot tornant de Saint Tropez, el Paleolític Inferior. Tota aquesta nostàlgia es fonamenta en un mite, el Mite de l'Edat Daurada. Ara, quan un mite té com a fonament un judici fals, és un mite temible. Es una falsedat i per tant una immoralitat.

Una lectura recent m'aportava aquest comentari de J. H. Plumb, que s'indigna contra la constant de l'ensenyament que ens presenta la història amb els colors més brillants i atractius:

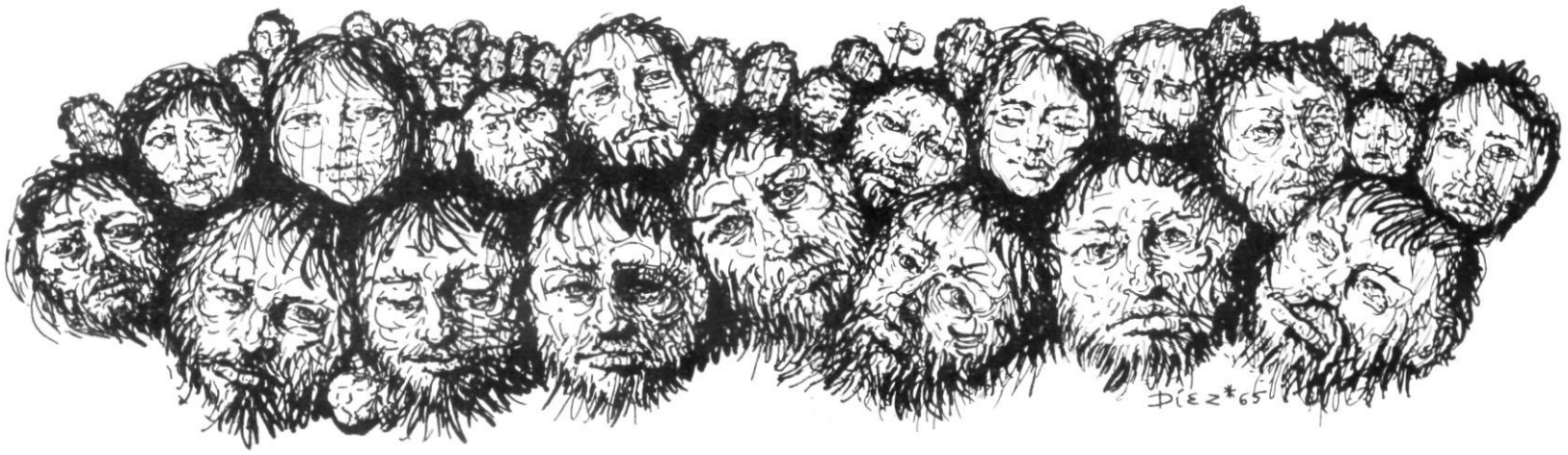
"Ni una sola persona, en plena possessió de les seves facultats mentals, no hauria escollit de néixer en una època anterior, si no hagués tingut la seguretat que hauria nascut en el si d'una família pròspera, que hauria fruït d'una salut extremadament bona i que hauria acceptat estoicament la mort de la majoria dels seus fills".

Es a dir que entre les múltiples coses que ens ha aportat la civilització hi ha un augment del terme mig d'existència, una disminució de la mortalitat infantil, l'ingrés d'una majoria d'homes al confort de l'existència. Els temps passats, doncs, no eren millors, i expressar, idíl.liques nostàlgies és mentir.

No eren millors i afortunadament no són reproductibles, perquè ni tan sols la nuesa de l'estiuejant de Tossa és igual a la nuesa de l'home plaeolític, ni la nuesa del membre de la tribu dels Arapaesch. Fins i tot la nuesa queda modificada. Ni tan sols el cos de l'home és una simple dada natural. I el simple fet que l'home esculleixi la seva pròpia nuesa, l'exercici físic, l'acció embrunidora del sol vol dir que es conscient de la qualitat comunicativa del seu cos, que el seu cos expressa una manera de viure, un estar entremig de les coses.

L'home no va de vacances per evadir-se de la civilització, perquè precisament se'n va de vacances perquè és civilitzat; la pròpia noció de vacances és ja un producte de civilització.

MARIA AURELIA CAPMANY



Arxiu Municipal de Girona. Presència. 2/10/1965. Page 8

Servirà de lliçó?

Els catalans tenim una ben llarga llista d'aforismes que són un pur i eloqüent llenguatge per tots aquells que els sàpiguen interpretar. Un d'ells, poc més o menys, resa així: "No diguis mai blat, que no sigui al sac, i encara ben lligat."

Ve a tomb el record d'aquest vell i savi adagi popular heretat dels nostres passats, amb els resultats aconseguits per l'equip espanyol en els campionats de tenis que per a la classificació de la Copa Davis s'ha jugat a Barcelona suara fa poc.

Veiérem i sentírem per televisió les declaracions fetes pel preparador de l'equip americà i més tard llegírem a la premsa diària les que els jugadors de l'equip U.S.A. feren als periodistes que tingueren la gentilesa d'entrevistar-los. La superioritat americana sobre l'equip espanyol seria d'un 5-0 o bé un 4-1.

No volem ni pretenim ressaltar ací el formidable triomf assolit pels nostres tenistes, perquè la premsa esportiva del país ja ho ha fet als quatre vents. La notícia ha caigut com una bomba arreu del món i els noms dels jugadors espanyols que tan merescudament han eliminat l'equip americà de la Copa Davis han ocupat les planes de tots els diaris i revistes.

El que pretenim destacar és la lleugeresa que entrenador i jugadors de l'equip U:S.A. cometeren en prejutjar la potencialitat dels seus contrincants. I en fer-ho, pensem si totes les coses del nou continent tenen una similitud semblant a la present.

Mai el món no havia estat tan revoltat com ara i en certa manera n'entrelluquem les causes. Comprenem la rígida posició del General de Gaulle, l'esperit de protesta dels països sud-americans, la inquietud del sud-est asiàtic, el malestar dintre els propis Estats Units i les lluites racials. El jove país no sap mesurar com cal la justa vàlua de l'adversari i creu que l'antiga brillantor del dòlar enlluerna els esperits. I avui, amics, que el treball, l'estudi, la bona administració i el fraternal diàleg són les armes secretes del nou món que a partir d'Hiroshima s'està forjant, malferir amb declaracions inoportunes la dignitat d'un individu o d'un poble, dóna pèssims resultats. Per més dòlars que es tinguin.

No ens endinsem per camins inextricables. Limitem-nos a recordar als americans que, d'ara endavant, siguin més cautes en llurs xerrades públiques i que els fets esportius esdevinguts a Barcelona amb motiu de l'eliminatòria de la Copa Davis, els serveixin d'exemple i de lliçó. I no solament en tenis, sinó també en tots els àmbits mundials en els quals la U.S.A. intervé.

Consti que no sentim quimera contra els ianquis, però la seva pública pedanteria va colpir-nos en el més viu del nostre ser i va fer-nos passar una mala estona; avui Santana, Gisbert i Arilla han cicatritzat les nostres ferides i estem orgullosos d'aquesta gesta admirable i gloriosa dels nostres tenistes, ja que a més de fer-los avançar un pas més cap a la gran final, ha fet possible que l'adagi català dels nostres avantpassats no sigui desmentit per ningú i resti en peu.

Per molts anys!

Joan Dalla

Playa de Aro
y sus premios periodísticos

Esta vez le ha tocado el turno al Ayuntamiento de Playa de Aro, de adjudicar los premios de su concurso periodístico, a través del cual se iban a conceder con importantes sumas en metálico, a los ganadores de tan interesante competición. La anterior semana, fue la villa de Lloret, la que realizó idéntica labor de proselitismo y si en esta última población los premios fueron de quince mil pesetas en metálico y una estancia de un mes en Lloret de Mar, en cambio en Playa de Aro, fueron tres premios, uno de 25.000 pesetas, otro de 15.000 pesetas y el último de 10.000 pesetas los destinados a los concursantes. Como pueden observar, esto de los premios periodísticos, va alcanzando una importancia crematística, que vale la pena destacar. En nuestros tiempos mozos, hubiera sido imposible, dar veinticinco mil pesetas, para un premio periodístico. Ahora, ya lo ven.

Si en Lloret el número de concursantes fue más bien reducido, en cambio en el de Playa de Aro, hubo numerosa participación, no sólo de periodistas españoles y extranjeros, sino también de muchos catalanes, que en Lloret brillaron por su ausencia. Se comprenderá, por tanto, que la labor del jurado fue mucho más detallada en Playa de Aro. Y para ello, basta decirles, que las deliberaciones duraron cerca de tres horas, pues hasta las diez de la noche no pudo terminar la votación que determinó la concesión de los tres premios. El jurado estaba integrado por el Delegado Provincial de Información y Turismo don Felipe Munuera; el Alcalde de Playa de Aro, el infatigable D. Juan Cargol; el conocido escritor gerundense D. José María Gironella, junto con su hermano Pedro, director de la emisora de Radio Nacional en San Sebastián; el jefe del Sindicato de Prensa y Artes Gráficas Sr. Carreño, el periodista Víctor Gay de "Los Sitios" y el Presidente de la Asociación de la Prensa de Gerona.

Los 23 trabajos fueron leídos uno por uno y cada miembro del jurado, iba puntuando en su cartulina tras de su lectura. Al final, se compulsaron los resultados y los tres periodistas que obtuvieron mejor puntuación, fueron los ganadores del concurso. El escrutinio final, dio el triunfo al escritor D. José Montero Alonso, por un artículo publicado en el "Diario de Burgos", por el cual se le conceden las 25.000 pesetas del primer premio. El segundo, dotado con 15.000 pesetas, correspondió al notable periodista D. Luis Marsillach, por uno de sus artículos publicados en la sección que tiene a su cargo en el "Diario de Barcelona", al suceder al gran escritor "Sempronio", que hoy dirige el "Tele-Express" y finalmente el premio de 10.000 pesetas fue otorgado al popular caricaturista "Cesc", por uno de sus "monos" publicado en el "Tele-Expréss" y que hace alusión al concurso de escafandrismo, que al comenzar la temporada organizó el Ayuntamiento de Playa de Aro. No hay duda alguna de que los tres premios son justos y merecidos y que la forma democrática de concederlos fue la mejor que pudo emplearse. Aparte de tales premios, fueron concedidos —fuera de concurso— varios accésits de 1.000 pesetas cada uno.

Tras de la concesión de premios, hubo el consabido banquete en el Hotel Columbus y allí se aprovechó la oportunidad, para felicitar, en primer lugar al Ayuntamiento de Playa de Aro, por la generosidad de los premios otorgados y por la excelente idea de abrir tal concurso. El escritor José María Gironella, sugirió que para el próximo año, se otorgase un premio único, premio de 50.000 pesetas —cifra de respeto— que sería adjudicada a lo largo de un gran festival que pudiera celebrarse en colaboración con la Televisión, bajo el control de un jurado secreto y de alta alcurnia periodística y con la exhibición de diversas atracciones, desfiles y tal. Es decir toda una fiesta social de alta categoría, que enmarcaría debidamente la concesión de tan alto premio periodístico. Hubo otras propuestas, por parte de los Sres. Munuera, Bonmatí, Carreño, etc., etc. y al final el alcalde Sr. Cargol, prometió estudiar debidamente el caso y resolver en consecuencia.

Lo que no puede negarse, es que cada año, nuestra Costa Brava, va utilizando los más variados medios propagandísticos, para loar las bellezas de sus playas y la buena acogida que se dispensa a los turistas. Precisamente, mientras estábamos reunidos para la concesión de los premios periodísticos, muy cerca de nosotros, estaban concentradas las 35 parejas de recién casados a los que el Ayuntamiento de Playa de Aro, ha invitado gentil y graciosamente, a disfrutar gratuitamente unos días inolvidables en la hermosa villa. Las Fiestas Mediterráneas de Lloret, junto con el esfuerzo de Playa de Aro, son hitos muy elocuentes en ese afán que domina a los elementos responsables de cada villa, para lograr la máxima atracción turística. Que a fin de cuentas, es la máxima satisfacción que pueden alcanzar. Y que sea por muchos años.

M. B. R.

l'estiu teatral a londres

(ve de la pàgina 7)

tació, la *Berliner Ensemble*, en aquesta segona anada a Anglaterra, ha demostrat novament el gran nivell i qualitat de l'escola Brechtiana. La darrera nit a la fi de l'extraordinari "Coriolanus" el públic entusiasmat i sentintse completament guanyat per la representació, va aplaudir gairebé un quart d'hora seguit.

El teatre *Mermaid* es el més nou de Londres, car ha estat construït en els molls del riu, fa sols deu anys, aprofitant les parets d'un vell magatzem. Es un local curiosíssim, ja que està constituït per una llarga rampa on es situen els espectadors i l'escenari, que no té cortines, es pot graduar d'alçada o bé ampliar la base, segons les exigències de la peça. Si a això afegim que les parets laterals no s'han tocat i es troben de la mateixa manera que quan hi havia el magatzem, hom pot fer-se la idea que té un cert caire especial. Els muntatges que presenta, cal dir-ho, no són d'una rigorositat o qualitat del caire dels *Royal Court* o bé dels de la *Royal Shakespeare*, però sempre ofereixen algun aspecte interessant. Aquest estiu, fet curiós, ha presentat dues obres, "Dandy Dick" de A. W. Pinero, i "Left-handed liberty" de John Arden, amb les quals han coincidit (en autors) amb el *National theater*. De l'obra de Pireo sols volem dir que no era peça per reposar i que ara perd tot el valor que podia tenir en 1887 data de la seva estrena. "Left-handed liberty" de John Arden és una obra d'encàrrec de la Corporació de Londres per commemorar l'aniversari de la signatura de la Carta Magna.

He intentat donar quatre pinzellades molt ràpides de l'estiu teatral londinenc. Per acabar, cal esmentar dos gèneres que no podem oblidar en cap moment car es troben molt arrelats en la vida britànica: el music-hall i la comèdia musical. El music-hall, malgrat que ha perdut molt d'encà de la guerra té encara dos grans, immensos teatres on la gent troba uns espectacles autènticament populars: el *Paladium* i el *Victoria Palace* (en aquest darrer, des de fa cinc anys es representa el mateix show).

Uu dels altres gèneres que tenen molt arrelament dins una tradició més teatral és la comèdia musical. Per terme mig es representen de dos a cinc anys i després se'n fan unes pel.lícules que tothom va a veure i que poden aguantar fins a sis anys en un mateix cinema d'estrena (cas de "South Pacific" o bé el que segurament passarà amb "My fair lady"). De les que es troben en cartell pot ésser la més interessant "A funny thing happened on the way to the forum" de la qual Richard Lester fa un film a Madrid aprofitant els decorats de "La caiguda de l'imperi romà" amb Buster Keaton com protagonista. PONS i SALA

Arxiu Municipal de Girona. Presència. 2/10/1965. Page 9

TEXTUAL

FOTOS VERANIEGAS

Ahora que el verano y el veraneo tocan a su fin, dejemos que el Padre José María de Llanos nos cuente las diferentes maneras de pasar el estío:

"Se va de viaje don Alberto con la esposa, los hijos y las maletas. Van al Norte y a Francia y la Costa del Sol. Y todo muy deprisa, porque como van a descansar tienen que correr mucho. Verlo todo apresuradamente. Constituir un caso más de este nomadismo siglo XX, nomadismo a plazos, como las compras de la nevera; nomadismo en coche; nomadismo tan costoso como fatigante. Resultado: un álbum de fotos y... las nostalgias del hogar."

"Sale para su chalet don Carlos y su esposa, hijos y maletas. Un chalet en la sierra con sus pinitos, su piscinita, su hamaca... Para don Carlos veranear es no hacer absolutamente nada. Mejor dicho, empezar a leer un libro, empezar y nada más. ¿Resultado? Quince kilos más... y un desentrenamiento absoluto para empezar a trabajar."

"Se va hacia Alicante la familia de don Andrés. Don Andrés se queda en Madrid, que le ofrece una soltería interesante. El verano por la libertad: no es mal "slogan". Don Andrés lo saborea todo con satisfacción: saborea toda la ancha administración de sus reales ganas. Balance final: un posible y oscuro arrepentimiento."

"Parte para Cataluña don Sebastián con toda su tribu. Tribu con siervos y todo, que vivirán en un apartado distinto. Don Sebastián se va a dedicar a la familia, porque durante el año apenas la pudo gozar. Y esto es lo que atemoriza a los hijos. Su padre quiere gozar de ellos. Es decir, mandar. Veranear es recuperar el mando. Final previsto: la derrota total."

"Para don Feliciano veranear es gastar lo que no se tiene, vivir a un nivel superior, desnivelar toda la economía del año. Darse la satisfacción, no sólo de probar la manzana de arriba, sino de que lo vean los de abajo. Un festival más de los festivales de España; un teatro más entre tanto y tan mal teatro. Al final le pitan a uno."

"Don Federico entiende el veraneo como el gran negocio a base de los ansiosos y de los desplumados. Veranear es ganar sin escrúpulos, a costa de todos los turistas de Oriente y de Occidente. Al fin de cuentas él piensa que se hace patria, porque hoy día el patriotismo significa hacer y fomentar turismo. Total: 700.000 a la cuenta corriente."

"Para Julito veranear es venga a desear vivir lo que otros viven, venga a soñar por la noche que viaja en avión, venga a envidiar a ese señor del coche imponente, venga a pudrirse y maldecirse porque él no pasa del botijo, del polo y del río Manzanares. Julito es varón de deseos, veraneante de deseos, ciudadano de deseos. Para consolarse lee "El Caso", saboreando el número de accidentes por carretera. Y Dios le perdona."

Son siete fotografías veraniegas tomadas por la cámara del Padre Llanos. El Padre, Dios le bendiga, veranea en un lugar que él ha puesto de moda: el Pozo del Tío Raimundo, "barrio residencial" de chabolas en el suburbio de Madrid.

ECONOMIA y FINANZAS

LAS COMPLICACIONES DE LOS AGRIOS

Cuando estas líneas aparezcan, habrá quedado más o menos resuelta, la famosa cuestión de la aplicación del artículo 23, en las exportaciones de productos agrícolas a los seis países del Mercado Común. La fecha del primero de octubre, es la que debía señalar el inicio de la aplicación del famoso impuesto de corrección, aplicado a tales exportaciones. Como es natural, se ha armado un lógico revuelo entre los exportadores de naranjas, que van a ser los primeros afectados por tal sistema, que vendrá a encarecer alrededor de unas dos pesetas por kilo, el precio exterior de nuestros agrios. Pero no se olvide, que no son únicamente las naranjas y limones, afectados por tal impuesto, sino también los plátanos, las verduras, las frutas, etc., etc., es decir todos los productos agrícolas.

El Gobierno español, se ha reunido y según parece, está dispuesto a tomar las obligadas medidas de represalia, si se aplican tales impuestos. Nos parece muy bien, pero sin olvidar que es un arma de dos filos. De otra parte se han iniciado gestiones diplomáticas, tendentes a lograr la anulación del famoso artículo 23, en la reunión que habían de celebrar los seis a últimos de setiembre cuyos resultados, desconocemos a la hora de escribir este artículo.

El país culpable de este maremagnum —porque también Marruecos, Túnez, Libia e Israel se hallan afectados— ha sido Italia. Es algo que no se comprende, especialmente en los agrios, por cuanto los italianos tienen una exportación muy limitada, que no pasa de las 70.000 toneladas anuales y aun se refiere a la variedad sanguina, muy poco estimada en Europa. Pero sea por lo que fuere, ella impuso tal artículo 23 y ha llegado el momento de aplicarlo, si Dios no lo remedia y ellos no lo anulan. Por tanto, lo lógico es que sea Italia, la nación que deba pechar con los aumentos transitorios de aranceles, en todas las importaciones procedentes de aquel país. No hay que olvidar, que la balanza comercial es ampliamente favorable a los italianos y por tanto, las consecuencias pueden ser fatales para los productos originarios de aquel país. Y además que en nuestro país y concretamente en nuestra región, están establecidas una serie de importantísimas factorías italianas, como la Pirelli, la Hispano-Olivetti, la SEAT, etc., etc., que pudieran sentir las consecuencias de la inconcebible posición italiana con respecto a nuestros agrios.

De otra parte, Alemania, que es nuestra principal compradora de naranjas y nuestro principal proveedor de maquinaria y que ha previsto el peligro de las obligadas repercusiones de la posición española, ha elevado su protesta, diciendo que no están dispuestos a seguir a Italia por tal camino. Y parece que Francia, Bélgica y Luxemburgo, harán lo mismo y sólo queda la duda de Holanda. En suma, que por el momento hay mucha marejada y que no se prevé el final de tal tensión arancelaria. Para rematar este cuadro, la URSS que se había presentado como presunta compradora de buena parte de la producción naranjera, exije ahora, la contrapartida de la adquisición por parte de España, de petróleos crudos moscovitas.

El panorama no es alentador, pero la posición de España es muy firme y no creemos que afloje. Es cuestión de vida o muerte, para las comarcas levantinas y hay que defenderlas cueste lo que cueste. Y puede ser mucho.

TACITO

NO PODIA HACER NADA

José María Huertas cuenta, en "Destino", la última anécdota sobre el malhumor que reina al otro lado de las ventanillas oficiales. Es el caso de un contribuyente que, después de pagar determinado arbitrio y *salir a la calle, retrocedió y se presentó de* nuevo en la ventanilla:

"—Perdone, me parece que me ha entregado mal el cambio...

—Pues lo siento. Haberse fijado cuando se lo di. Si todos se presentaran con historias parecidas...

—Pero...

—Lo siento. No puedo hacer nada.

—Está bien. Venía a devolverle cien pesetas que me ha dado de más, pero ya me marcho.

—Espere, hombre...

—No; ha dicho usted que no puede hacer nada."

LAS NUEVAS (?) CANCIONES

***Festival de la Canción Mediterránea* a la vista, después de los innumerables festivales que se han dado por ahí. En la lista de canciones seleccionadas, los autores de siempre. Escribe "Gino" en "Signo":**

"España canta por los cuatro costados y luego no hay más remedio que aprenderse las canciones del Festival de San Remo si queremos cantar algo que merezca la pena. El desastroso momento de nuestra música ligera (pero, ¿tenemos música ligera?) queda bien patente en toda esa ronda de festivales que, eso sí, hacen las delicias de los veraneantes en las distintas playas de nuestro país. Ni "sonido español" ni nada. ¿Qué pretendían los autores de "Qué bueno, qué bueno"? ¿Inaugurar el "Spanish Sound"? Pasamos nuestra vergüenza a escala europea, eso sí..."

Eso sí. **Narcís**

Arxiu Municipal de Girona. Presència. 2/10/1965. Page 10

André Gide, ese Hamlet Protestante

En Gide, como quizás en ningún otro, la obra, es inseparable del hombre. En toda ella ha ido prodigando los elementos de su biografía y no ha cesado hasta su muerte, decir SE. Todo, en el hombre Gide, parte del YO o mejor dicho, todo ocurre en el YO. Bebe en su propia fuente y, carente de imaginación, dominado intensamente por lo inmediato, por su vida presente, por su necesidad de liberarse y de escaparse, Gide, no puede inventar. Todos sus libros, desde "Los Cuadernos de André Walter" (1891) hasta "Teseo" (1946) son una confidencia permanente; toda su vida, es una confidencia permanente; y es por eso que hoy tenemos tantos testimonios, tantos jueces, tantas gentes a quienes él no conocía antes de entrar en su casa y las cuales, inundadas de intimidad y confesión, salían de ella atónitos sabiéndolo todo de Gide. Sabiéndolo todo y sin que, ni siquiera ahora a los catorce años de su muerte, hayan logrado reconstruir una única imagen definitiva, ni conseguido hallar un solo elemento objetivo en él, una unidad en su vida, como no sea la de haber escogido ser escritor; el escritor de la primera mitad de nuestro siglo XX, la fuente en donde bebieron primero Sartre y después Albert Camus.

André Gide nace y crece en un clima puritano —hijo de madre normanda y católica y de padre meridional y protestante— que domina desde niño su sensibilidad y su sensitividad. Un clima que le lleva a la ansiedad moral, al perpetuo examen de conciencia, al remordimiento más paralizador. Desde pequeño, gracias a la rigidez que le envuelve, ya es todo lo contrario de un muchacho normal y equilibrado: "En esa edad inocente en que uno quisiera recordarse a sí mismo limpio y puro, no puedo recordar en mí más que sombra, fealdad y disimulo".

Y más tarde en su primer libro escribirá ya víctima de una soledad lacerante entre las faldas de su madre; una madre severa y austera, encarnación de la conciencia moral puritana: "Una extraordinaria, una insaciable necesidad de amar y de ser amado... eso es lo que siento". Y más tarde: "Es para él —para Marc, el amigo—, para conquistar su atención, su estima, que he escrito **"LES FAUX MONNAYEURS"** (Traducido en español —no demasiado correctamente— por **"Los monederos falsos"**) los "Monederos falsos", al igual que todos mis libros precedentes fueron escritos bajo la influencia de "Enmanuèle" (Diario del 1928)...

MADELEINE RONDEAUX

Condenado al narcisismo y dolorosamente privado del sentido de la realidad, encuentra en la creación poética, el único medio de afirmarse. De afirmarse incluso frente a su mujer la cual aparece siempre en su obra como un ser angélico y fantasmal a quien hay que amar de una forma platónica.

A los veintiséis años, seis meses después de la muerte de su madre, Gide contrae matrimonio con su prima, Madeleine Rondeaux. Pocos días antes de su boda acababa de descubrir su inclinación secreta y de ceder a ella. Sin duda aquello debió de inquietarle terriblemente por temor a no sentir ningún impulso físico hacia su mujer. Pero Gide, ama a Madeleine con toda su alma, con todas sus fuerzas. Quizás porque inconscientemente sabía que, con su amor, estaba comprando una seguridad permanente de sentirse recíprocamente amado. Madeleine —la Enmanvèle de su "Journal"— fue el oriente místico de la vida de Gide. Fue a ella, a su esposa, a quien escribió día a día su diario poniendo en él, depositando en ella, lo mejor de sí mismo. El inmenso amor hacia su esposa era sin embargo incompatible con el amor carnal. Y ahí residió su gran tragedia: la de un hombre que, poco a poco, va siendo destruído por sus deseos. Tragedia que culmina en el momento de la separación en que Madeleine al enterarse de que Gide había partido acompañado

André Gide con su madre

Madeleine Rondeaux, esposa de Gide

para Inglaterra, rompe todas las cartas recibidas de su marido.

Para Gide, esto, ha significado un duro golpe. —"Sufro como si hubiera matado a nuestro hijo"—. Cae en el abatimiento más absoluto y una vez más evidencia ante su propia conciencia el drama que supone para él, el desgarramiento entre la carne y el espíritu. Su amor, de una extraordinaria pureza hacia Enamanuèle, ha estado en lucha perpetua contra su sensualidad lacinante y ha sido esta lucha —lucha vieja tanto como el mundo, de la carne y el espíritu— lo que ha marcado uno a uno, todos sus libros.

A partir de este momento se suceden los amigos, (el pintor Paul Laurens, Oscar Wilde, Marc Allegret, Pierre Louys) y se suceden los viajes.

En 1920 con el bagaje extenso de una buena parte de su obra —**Los Cuadernos de André Walter, Alimentos Terrestres, El Inmoralista, Saul, La Puerta Estrecha, Sinfonía Pastoral**...— Gide, alcanzaba la gloria y empezaba a ser leído y fabulosamente discutido en toda Francia, desquitándose con ello del escaso alcance de los tirajes conseguidos hasta entonces. La doctrina de la "alternancia", del fervor, de la inquietud, embriaga a los jóvenes y se convierte en el escritor más influyente de toda una época.

Pero no por ello se interrumpió su alucinante carrera de escrúpulos trágicos, de inestabilidad, de dudas, y pasa y traspasa uno tras otro todos los estadios espirituales: Panteísta: "Que la importancia esté en tu mirada, no en la cosa que miras". Herético: "Cada espíritu sólo me interesa por aquello que le hace distinto a los demás". Personal: "Natanael, yo te enseñaré el fervor". Evangelista y Doctrinario: "Formas diversas de la vida, todas me parecen bellas" o "Todo conocimiento al que no ha precedido una sensación me parece inútil". Es, por turno, apático, indeciso. Activo algunos años. Pero cada vez sus caídas son más profundas, cada vez cae más inerte. Renuncia a escribir. La crisis es grave esta vez: "Ciertamente ya no me siento atormentado por el imperioso deseo de escribir". Conocerlo todo. Todo sentirlo. Amoralidad total. Viajes de nuevo. Esta vez parte al Congo. Y allí, aquel espíritu que hasta entonces limitó su obra al individualismo, descubre de repente, en el Africa Ecuatorial francesa, lo que muy pronto se convierte en "el principal interés de su viaje": la vergüenza y el horror del sistema colonial, el arrasamiento de pueblos supeditados al régimen de las grandes compañías concesionarias. Se apresura de nuevo a anotar las injusticias, las atrocidades que sublevan su indignación y exclama despavorido: "¿Qué diablos me ha traído a Africa? ¿Qué creí encontrar en este país? Yo estaba tranquilo. Ahora sé lo que debo hacer: HABLAR". Y hablará. Y veremos como, poco a poco, el individualista André Gide, el estafeta refinado, va desgajando documentos y estadísticas, escribiendo cartas y relatos para denunciar el escándalo, intervenir en los ambientes políticos y financieros, suscitar debates parlamentarios y provocar encuestas administrativas. Se afilia al comunismo y proclama su religión: "En verdad, la felicidad cuyo impulso arranca de la miseria no la quiero. Una riqueza que impide otra, no la quiero. Si mi vestido ha de desnudar a otro, iré desnudo..."

Pero anarquista por excelencia, su inquietud, su inestabilidad, su coqueteo permanente con religiones, hombres y doctrinas políticas, —"Escoger no me parece tanto elegir como rechazar aquello que se elije"— no le permite permanecer en el Partido y, en 1936, rompe con el Comunismo.

Sus últimos años fueron serenos. Ante la mirada del mundo, Gide, haciendo examen de conciencia, debió pensar que al fin había ganado el proceso de revisión de su moral porque, en su cabeza, colmaron los honores: Oxford, el Premio Nobel, el homenaje del "Todo París". Pero la verdad es que, ni una sola vez consiguió conciliar su individualismo exagerado, cada vez más estético, con el servicio a la comunidad de los hombres. Sin embargo esta fue su apuesta y la mantuvo hasta el fin de su vida siempre en vana espera de poder conseguir una especie de humanismo del progreso. Y en su lecho de hierro, en su habitación pequeña y austera, con Virgilio en sus manos, aguarda sereno la muerte: "Me es dulce pensar que después de mí, gracias a mí, los hombres se reconocerán más felices, mejores y más libres. Para el bien de la humanidad futura, yo he escrito mi obra. He vivido".

CARMEN ALCALDE

Gide conversando con J. P. Sartre

Arxiu Municipal de Girona. Presència. 2/10/1965. Page 11

Fotografías: **VENDRELL**

EN TORNO AL MITO DEL CINE TOTAL

Al igual que el mito de Icaro preludió en más de dos mil años al invento del avión, desde los tiempos más remotos el hombre ha soñado con la posibilidad de crear lo que L'Herbier ha llamado **la machine à refaire la vie.** Claro que la **vida** que nos propone el cine en la actualidad aparece todavía amputada de algunas de sus dimensiones sensoriales, estando muy lejos de haber alcanzado el estado técnico que imaginó en 1932 Aldous Huxley en "Un mundo feliz", creador de paraisos artificiales audio-visuales-táctiles.

Sin embargo, la vocación del cine es de realismo integral. El cinematógrafo nació siendo únicamente imagen (de ahí su nombre) e imagen monocroma por añadidura. Sin embargo, ya en sus balbuceos algunos pioneros intentaron la incorporación del sonido (Edison, Pathé), mediante la sincronización con la imagen de rodillos fonográficos, y del color (Méliès) mediante la paciente tarea de colorear los fotogramas a mano. Por otra parte, el francés Raoul Grimoin-Sanson ensayó en 1900 la proyección circular, en un intento de ensanchar el horizonte de la pupila cinematográfica.

Pero la conquista del llamado "cine total" iba a revelarse como tarea ardua y complicada. Por definición, el "cine total" debe satisfacer de un modo realista a cuatro modos distintos de la percepción humana: a la vista, al tacto, al oído y al gusto-olfato. Hasta ahora, ha sido la **imagen** —destinataria del sentido de la vista— quien se ha beneficiado de mayores y más espectaculares progresos técnicos. Comenzó por saltar de la escala blanco-negro a la imagen cromática, en el período 1935-39. Ni que decir tiene que fueron muchos los teóricos y críticos que, cegados por la inmadurez de las nacientes técnicas cromáticas y por las torpezas de su manejo, repudiaron con intransigencia aquella conquista expresiva. Se dijo (con razón) que aquel color era irrealista (como lo era, no hay que olvidarlo, el blanco-negro), que las dificultades de la nueva técnica esclavizaban al artista en vez de proporcionarle un elemento creador y que al ser la percepción cromática del espectador más lenta que la monocroma, la incorporación del color tendría como consecuencia una lentificación del ritmo de las películas, frenando las posibilidades del montaje. Pero el cine acabó por desembarazarse de los cromos en Technicolor y de las estampitas en Agfacolor y, a partir de 1950, puede hablarse ya de etapa de madurez en el manejo de la escala cromática.

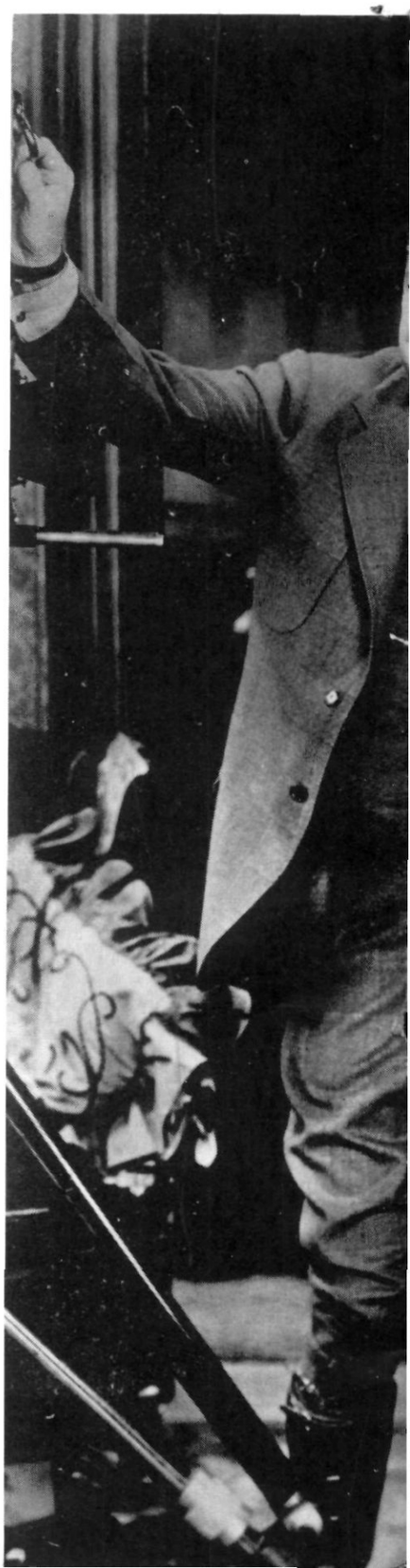
Luego vino el ensanchamiento del campo visual. Para satisfacer la visión periférica del espectador, que abarca un ángulo de unos 165°, se sustituyó la pantalla de formato clásico por las macropantallas panorámicas (Cinerama, Cinemascope, etc.). La polémica en torno a los formatos, que ha conocido su fórmula extrema en el Circarama (360°) de Walt Disney, está tan próxima que no vale la pena renovarla aquí. Pero al mismo tiempo que se ensanchaba el campo visual, se intentaba conquistar una mayor corporeidad y relieve para las imágenes. La impresión de relieve se venía obteniendo en el cine, bastante satisfactoriamente, mediante tres recursos: la profundidad de foco, los movimientos de la cámara y de los personajes y la iluminación (perspectiva luminosa). Pero cualquier manual de Física enseña que la impresión de relieve la percibimos gracias a la visión binocular. Y a conseguir la visión cinematográfica binocular se aplicaron los técnicos de todos los países. El resultado de sus esfuerzos es, hasta hoy, bastante poco satisfactorio. No tanto por fallos estrictamente físicos de los sistemas como por su insuficiencia psicológica. La única restitución exacta del relieve se producirá cuando un ladeamiento de cabeza o un cambio de posición del espectador permita una nueva perspectiva de la imagen.

Todo esto, que no es poco, se ha avanzado en el frente de la imagen. En otra vertiente, en el período 1927-30, el cinematógrafo experimentó un salto cualitativo en su naturaleza a' incorporar la dimensión sonora. Balbuciente primero, el sonido cinematográfico parece haber encontrado un "techo" técnico difícilmente superable con la difusión, a partir de 1950, de las técnicas de la alta fidelidad y *del sonido estereofónico.*

Poco más se ha recorrido en el camino que conduce al cine total. Pueden citarse, más bien a título de curiosidad, los diversos ensayos de cine oloroso ("Aromarama", "Odorama", "Smell-O-Vision"), el último de los que conocemos se remonta a "Scent of mistery" (Perfume de misterio, 1960) producida por Mike Todd y que permanece inconclusa.

¿Qué balance puede sacarse de todo esto? El alemán Rudolf Arnheim, uno de los estudiosos más perspicaces del fenómeno cinematográfico desde el ángulo psicológico-estético, desarrolló en 1932 una ingeniosa teoría. Según él, coherente con la teoría antinaturalista del arte, son los "elementos diferenciantes" de la realidad los que proporcionan las posibilidades expresivas del cine. Estos "elementos" que diferencian la imagen fílmica de la realidad serían, en el cine "puro", los cinco siguientes: 1.°) abolición de volúmenes por la superficie plana de la pantalla; 2.°) ausencia del color; 3.°) *limitación* espacial por el marco de la pantalla; 4.°) abolición de la continuidad espacial y temporal por el montaje; 5.°) abolición del mundo sensible no óptico.

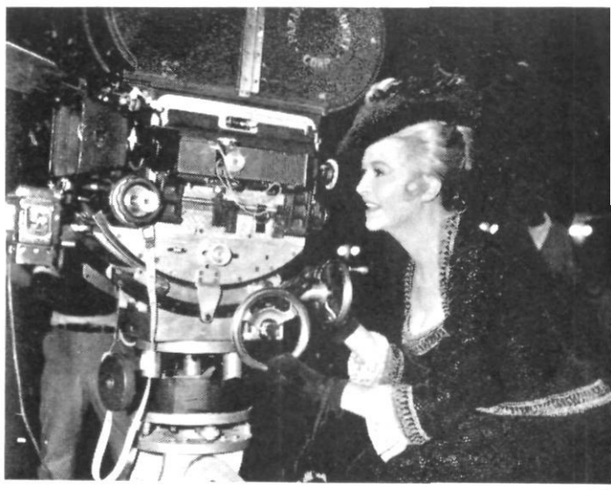
Consecuente con esta teoría antinaturalista, Arnheim afirmaba



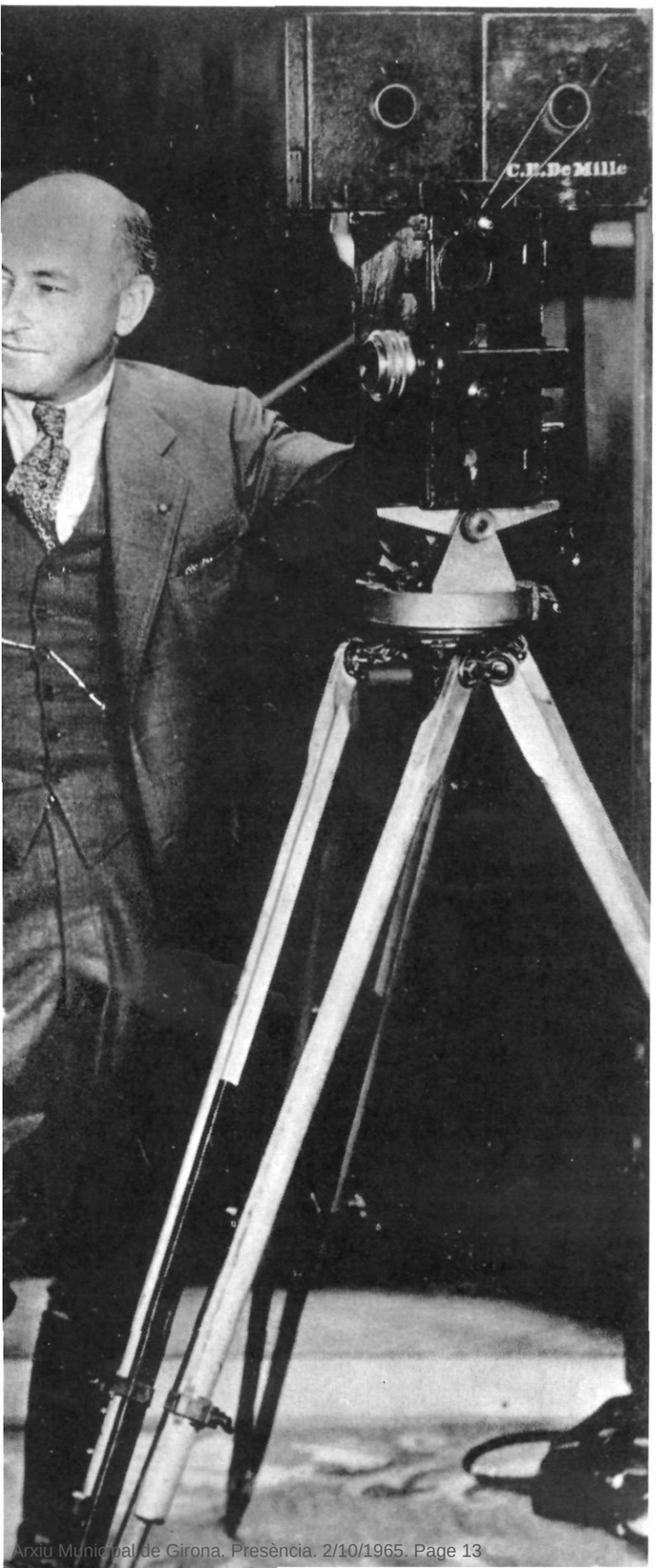
Cecil B. de Mille, el famoso director de Hollywood - 1913

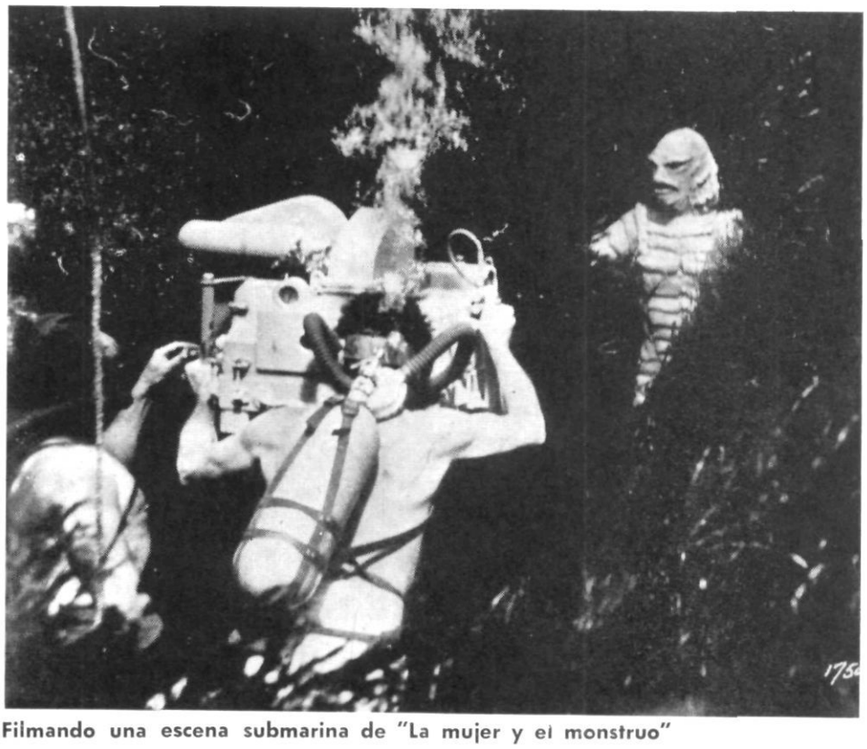
Arxiu Municipal de Girona. Presència. 2/10/1965. Page 12

Cecil B. de Mille y Charlton Heston con una cámara visión - 1956



Cámara 1962





Filmando una escena submarina de "La mujer y el monstruo"

Primeras cámaras para rodaje en tecnicolor - 1950

Arxiu Municipal de Girona. Presència. 2/10/1965. Page 13

Cámara de tres dimensiones - 1952

que toda adición técnico-sensorial (sonido, color, etc.) no haría sino empobrecer el lenguaje artístico del cine "puro", aproximándolo a un calco mecánico de la realidad. No ocultó su aversión hacia el fonofilm y el cromofilm, escribiendo que el film en colores y en relieve sería, simplemente, el teatro. La teoría de Arnheim es fácilmente refutable **a posteriori,** a la vista de la evolución estética del cine y de sus resultados prácticos, pero no resulta tan fácil su refutación **a priori,** en el campo de la pura teoría. Hoy le responderíamos a Arnheim y a todos los partidarios del cine "puro", que el cine total sería aquel que incorporase el realismo integral del teatro (presencia de los actores, corporeidad, etc.) sin renunciar por ello a su específica ubicuidad y movilidad del punto de vista, conseguido gracias al montaje y a la movilidad de la cámara.

Si siempre ha resultado sospechosa la aversión hacia el progreso técnico, lo es mucho más cuando se manifiesta en el campo del cine, medio de expresión que aún no cuenta con un siglo de vida. En este sentido nos parece ejemplar la actitud de S. M. Eisenstein, que fue uno de los más grandes forjadores del arte mudo, es decir, del cine "puro", y que sin embargo contemplaba con lucidez el futuro técnico del cine. Poco antes de morir escribía: "Encuentro con frecuencia personas que me preguntan: ¿Cree usted en el cine en relieve? Encuentro la pregunta tan absurda como, por ejemplo: ¿Cree usted que después del día vendrá la noche? ¿qué desaparecerá la nieve de las calles de Moscú? ¿qué los árboles florecerán en verano? ¿qué habrá manzanas en otoño? Dudar que el cine en relieve sea el cine de mañana es tan ingenuo como dudar de la posibilidad del mañana en general."

Contemplando con confianza el futuro no conviene olvidar, sin embargo, que la técnica es, en sí misma, un mero instrumento. La técnica sin aliento creador conducirá al puro espectáculo de barraca de feria, como ocurrió en los primeros años del fonofilm y del cromofilm, en un proceso regresivo que hace retornar al cine a sus orígenes históricos. El arte nace de la confluencia del **homo faber** con el **homo sapiens** porque la técnica es un instrumento para ser manejado por seres inteligentes, convirtiéndola en un vehículo portador de ideas y de emociones. Y la técnica sólo tie e una razón de ser moral cuando está puesta al servicio del hombre y de su destino histórico.

Román Gubern

Arxiu Municipal de Girona. Presència. 2/10/1965. Page 14

Calvino, un teórico en el siglo XVI, de la "obediencia pasiva".

VIGENCIA DE CALVINO

Es sabido que la Reforma, así como las controversias de tipo sectario, aceleraron en conjunto la tendencia, ya en vigor por aquella época, de consolidar y aumentar el poder de las monarquías.

Lutero descubrió bien pronto que el éxito de la Reforma, en Alemania, dependía principalmente de las posibilidades con que contara en obtener el apoyo de los príncipes. Mientras que en Inglaterra, concretamente, la Reforma fue llevada a cabo por el poder casi absoluto de Enrique VIII. En términos generales, podría decirse que, a medida de que las controversias se extendían e intensificaban en el plano religioso, los reyes iban quedando en Europa como el punto, respectivo a cada país, sobre el que únicamente podía realizarse la unidad nacional. El acontecer histórico-político de la última parte del siglo XVI en Francia, por ejemplo, estuvo justamente ilustrado por este esquema. De hecho, podría decirse que el éxito político correspondió, en cada caso, al "partido" religioso que se alió con la acción política interna más vigorosa: en Inglaterra y Alemania, el protestantismo estuvo al lado de los príncipes, mientras que en España, entre otros casos, al aliarse con movimientos particularistas de la nobleza, siguió siendo la católica la religión nacional. Algunos historiadores localizan en este punto el principio de la "suerte futura" político-económico-social que, en su diversidad, habrían de experimentar los distintos países europeos en los siguientes cuatro siglos.

La importancia y la influencia, incluso en América, que políticamente tuvo la Reforma es incuestionable. A este efecto, resulta particularmente interesante la problemática moral que los primeros reformadores propagaron. A pesar de sus diferencias en otro orden, tanto Lutero como Calvino sostuvieron con especial vehemencia la teoría de que "la oposición a los gobernantes resulta nociva, inevitablemente, para el bien común de la sociedad".

Pero, más que en Lutero, fue en Calvino —al menos en la primera época de su pensamiento— en quien resultó más vigorosa y coherente la afirmación del deber a la "obediencia pasiva". Como el poder secular es el medio digamos externo de la salvación, la postura del gobernante —opina Calvino— es *honorabilísima,* intocable, puesto que es una especie de "agente de Dios", por lo que toda oposición que se le plantee es una resistencia que se le opone a Dios.

Siguiendo esta línea del pensamiento calvinista, descubrimos también, como es lógico, que discutir acerca de cual es la mejor forma de ser gobernado, es algo completamente fuera de la incumbencia del ciudadano normal. Si hay algo que deba ser corregido, deberá ser simplemente señalado al superior. Dicho de otro modo, incluso el mal gobernante, que —según Calvino— es siempre una especie de castigo divino que sufre el pueblo por sus pecados, merece siempre la sumisión incondicional de sus súbditos, incluso en un grado similar al del gobernante óptimo, ya que la sumisión no se debe a la persona, al individuo, sino a la magistratura, la cual posee una entidad categórica de majestad inviolable. Ahora bien, Calvino precisaba también que la ley inmutable de Dios obliga tanto a los reyes como a los súbditos, por lo que el mal gobernante es culpable de sus errores ante Dios. Como más adelante haría Locke, el calvinismo sostenía igualmente que la ley civil, la ley de los hombres, no hace otra cosa más que fijar una pena para lo intrínsicamente malo, mientras que el castigo de un gobernante, o magistrado, que no cumple con sus deberes, incumbe a Dios y no a sus súbditos.

Por lo demás, y a un nivel de la *praxis,* es perfectamente comprensible que Calvino adoptase esta posición ideológica, no solamente como consecuencia del propio poder que él mismo ejercía en Ginebra, sino asimismo por la poderosa razón y la firme esperanza que tenía de que el protestantismo calvinista pudiese convertirse en la religión de los reyes de Francia.

En otro sentido, las teorías políticas de Calvino incluían un matiz que en sus escritos no tiene mucha importancia, pero que, obligados por las exigencias de la historia, fue desarrollado ampliamente por sus discípulos. Dicho matiz consistía en una "salvedad" que Calvino hacía a su teoría de la "obediencia pasiva": en algunos casos, ciertos magistrados inferiores podrían recabar su derecho —e incluso su deber— a ejercer una oposición a la tiranía del gobernante supremo cuando se tratase de proteger al pueblo contra él. Calvino pensaba, sin duda, en cargos como los tribunos de la plebe de la antigua Roma... o como los partidos de oposición *oficializados* de nuestro tiempo. De cualquier forma dichos "magistrados inferiores" deberían tener siempre en cuenta que su derecho a la oposición les venía de Dios, y nunca de un derecho natural del pueblo a ejercer la protesta. En otras palabras, el poder soberano nunca dejaría de ser un "conjunto", en el que se incluía la democrática (?) novedad de que parte de sus integrantes pudieran evitar el abuso del resto.

En un intento de resumen, podría decirse pues que las teorías de Calvino, así como la evolución a que éstas fueron sometidas por sus sucesores, no constituyeron más que una mordaza aristocrática aplicada a los derechos naturales inherentes al pueblo. El hecho de que las convicciones políticas de Calvino fuesen más bien aristocráticas que monárquicas no tuvo en realidad más que una importancia secundaria en la marcha de la historia. Dicha preferencia de Calvino parecía reforzarse en una cierta inclinación intelectual, basada en sus estudios humanistas, y que puede observarse claramente en su obra "INSTITUTIO". Calvino, retomando el argumento de Polibio, se declaraba partidario de una forma de gobierno mixta. Pero su crítica a la monarquía hereditaria recuerda por su timidez a Cicerón, mientras que sus ataques a la democracia son tan severos y rigurosos como los de Platón.

La tendencia de las opiniones políticas y sociales de Calvino, en su descripción, incluyen inevitablemente los términos de "monarquía" y "aristocracia", valores políticos que parecen estar ciertamente en desuso. Pero este anacronismo, superficial en la mera especifidad de dichos valores políticos solamente, ¿incluye acaso, en una forma esencial, la no vigencia del calvinismo en nuestro tiempo? Yo creo que no. Al menos Ricardo, Stuart Mill, Marx, Engels y otros economistas, asociaron su influencia a la *realidad político-económico-social* del pasado siglo. Y, en cuanto a la actualidad, ¿acaso no vivimos aún dentro del proceso histórico-evolutivo del industrialismo, iniciado a comienzos del siglo XIX? Por lo demás, ¿cómo no asociar el irracionalismo obseso por la eficacia política del calvinismo, enmascarando en su "pureza" la realidad de unos intereses de *élite,* a la forma de gobierno de algunos de nuestros contemporáneos? Pensemos en Hitler, Mussolini... e incluso en el frustrado Goldwater. Y, en otro sentido, pensemos también en la relación tan estrecha que el actual espíritu "conciliar" del Vaticano guarda con la Reforma.

Si. Me decido a afirmar que Calvino, desgraciadamente, es actual. No debería serlo, pero...

JULIO C. ACERETE

Arxiu Municipal de Girona. Presència. 2/10/1965. Page 15

DESDE OLOT

UNO DE LOS MEJORES PAISAJES DE CATALUÑA

La sutil pluma de José María Garrut nos proporcionó recientemente una grata apreciación. "Los cuatro mejores paisajes de Cataluña", título de un oportuno ensayo suyo aparecido en "Diario de Barcelona" del 11 de Agosto pasado, constituyó para los olotenses una revalidación de este tesoro de la Naturaleza que tenemos demasiado olvidado: la "Fajeda d'En Jordà. Es curioso que sean los ajenos a la ciudad quienes más ahonden y divulguen en casos, como el que nos ocupa, que merecen toda una actitud de realzamiento muy otra que la que adoptamos corrientemente.

Garrut nos acaba de declarar cosas muy certeras y encomiásticas acerca la "Fajeda d'En Jordà". Empecemos por decir que emplazado para escoger los cuatro mejores paisajes de Cataluña proclama rotundamente que éstos son: Montserrat, la Vall Ferrera, Port Lligat y la "Fajeda d'En Jordà". Montserrat como montaña singular y única; la Vall Ferrera como paisaje de grandiosidad pirenaica con la cumbre más alta de Cataluña que es la Pica d'Estats (3.141 metros); Port Lligat como conjugación de la horizontalidad del mar en eterno cambio de color, y la montaña en su aspecto más poético y misterioso; la "Fajeda d'En Jordà" que es un bosque distinto de los demás y del que uno no sabe si se ha introducido en el fondo de un mar vegetal o si se está en los dominios de la bruja del cuento.

Aprovecha Garrut esta oportunidad para cantar en torno a nuestra **Fajeda** en términos que no pueden ser más líricos y encomiásticos. Incluso ensalza la casuca de campo "pequeña, encondida, temerosa", que se halla al final de este bosque de ensueño, añadiendo que "parece que viene a ser la casa encantada de Hansel y Gretel, los niños que los Grimm sacaron del olvido y que Hunperdinck, el compositor brazo derecho de Wagner y tan próximo a Barcelona, supo llevar a la ópera". Todo invita a quedarse allí —añade Garrut "...i no pensa en sortir, o hi pensa en va: és pres de la fajeda d'En Jordà."

Celebramos esta nueva y tan prestigiosa referencia a nuestra **Fajeda,** lugar único y de colosal belleza que tenemos huérfano de iniciativa y no sabemos convertirlo en centro de una viva afluencia o atracción de forasteros y turismo como de sus peculiaridades, de su valor imponderable, puede dimanar. Allí está, camino de La Cot y Santa Pau, nuestra **Fajeda,** tan pronto como se ha salido de Olot emprendiendo esta magnífica zona que también posee un incalculable valor volcánico con ni más ni menos que el de Santa Margarita, cuya boca es de dimensiones superiores a la del Vesubio.

La **Fajeda apremia** a una reconsideración decisiva y trascendente cara a todo un mundo que está todavía ayuno de poder admirarla.

LUIS ARMENGOL

EL MOTOR DE VESPA
SERA SU AMIGO MAS FIEL

con

Vespa

Viajará siempre seguro

FOR-PON, S. A.
AGENCIA OFICIAL
GERONA
Alvarez de Castro, 4 — 20 31 50 / 20 31 54

LA NOCHE DEL DISCO

maria cinta

magda

queta i teo

duo ausona

Arxiu Municipal de Girona. Presència. 2/10/1965. Page 16

CATALAN EN LLORET DE MAR

EL día 18 de este mes tuvo lugar en un elegante hotel de Lloret de Mar la concesión de los premios a los mejores discos del año editados en lengua catalana. La fiesta resultó sumamente brillante. Fue concurridísima y muy animada. A la fiesta precedió una cena. Cena que acogió a notables figuras del género literario y musical. Además estaban presentes los representantes de las principales firmas grabadoras, editoras, vendedoras, que ponían tregua a sus hostilidades comerciales y brindaban con el champán. Después de la cena se concedieron los premios previa una deliberación del jurado. Se concedieron seis premios. Y entre votación y votación, mientras se deliberaba, alguna de las más famosas figuras de la canción catalana nos deleitó con sus interpretaciones. Se había anunciado la presencia de Raimón, de "Queta y Teo" y algunos más que luego no pudieron asistir. Sin embargo ello no restó interés a la velada. Cantaron Nuria Feliu, Salomé, Magda, Guillem d'Efak, el dúo Ausona, M.ª Cinta y algunos representantes de "Els Setze Jutges". Al fin de fiesta no faltaron los incondicionales de la "nova cançó". Porque la "nova cançó" tiene muchos incondicionales. Los que aplauden a Raimón si canta bien y también le aplauden si no puede asistir, porque hubiera cantado bien. Los incondicionales estaban en Lloret de Mar. Y me parece que los incondicionales salieron un poco defraudados. Este ambiente de café, helado, tarta, champán, camareros, etc., etc., no estaba previsto cuando surgió la "nova cançó". Aquellos eran tiempos difíciles, casi heroicos. Para escuchar a Raimón se necesitaba hacer muchos kilómetros, y estar de pie luego, y soportar todo un espectáculo de danzas o lo que sea que no tenía nada que ver con la canción. Pero daba lo mismo. Los cinco minutos que cantaba Raimón compensaban de todas las incomodidades. Aquella etapa de l "nova cançó" fue difícil, pero tenía este aire qu suelen tener las cosas difíciles y que las hacen má agradables una vez se han alcanzado.

Ahora no somos nosotros los que vamos a ver a Raimón o a Miquel Porter en algún escenario lejano e ignorado. Son ellos quienes entran en nuestras casas y nos ofrecen cuatro canciones por cien pesetas de disco. Es una ventaja, hay que reconocerlo. Pero... no tiene aliciente. Y además surge la duda que para los incondicionales es terrible: ¿no se han comercializado estos cantantes?

Y la palabra "comercialización" envenena toda la letra y la música de aquel disco y parece que dan gato por liebre. Miquel Porter —en quien debemos ver a una de las figuras fundadoras y esenciales en este movimiento de la "nova cançó"— no se cansa de repetir que la comercialización era una de las metas que se proponían desde el principio, en contra de lo que muchos creen. La profesionalización de la canción es como el espaldarazo, la mayoría de edad de la "nova cançó". Es cuando la canción se canta en salas de fiesta, y en máquinas tocadiscos públicas, y en los entoldados de las fiestas mayores, y en los concursos internacionales cuando adquiere verdaderamente popularidad. Es entonces cuando convierte en una manifestación masiva. Y es aquí donde ha llegado la "nova cançó". Pero aquí n se habría podido llegar sin el aliento, la dirección, el tesón de este grupo iniciador y audaz. Un grupo que sigue actuando y renovándose y triunfando. Pero un grupo minoritario al fin y al cabo. Quizás parezca triste el hecho de la comercialización. Es verdad que ha restado autenticidad, selección, calidad en muchos casos. Pero ahí queda este grupo entre intelectual y popular, para complacer al más puritano incondicional. Y ahí queda una "nova cançó" lanzada a los cuatro vientos, que incluso puede permitirse el lujo de celebrar su Gran Noche del Disco.

LLUIS G. TABERNER PRAT

«LOS FÍSICOS» DE DÜRRENMATT

Por nuestro crítico teatral en Madrid
RICARDO DOMENECH

UNA nueva temporada. Una temporada, además, que se nos anuncia llena de estrenos importantes, en particular por lo que a autores extranjeros se refiere —Brecht, O'Neill, Max Frisch, Chejov...—, de entre los cuales ha sido Friedrich Dürrenmatt, con su farsa "Los físicos" —estrenada en el teatro Valle Inclán, de Madrid, el 11 de setiembre— el primero en acudir a la cita de este otoño cuajado de esperanzas.

José María Morera ha sido el director y Rosario García Ortega, Narciso Ibáñez Menta —Premio "Larra" del año pasado—, Manuel Díaz González, Manuel Collado y Ramón Corroto, los principales intérpretes. Una buena compañía, por consiguiente. Y una buena interpretación, especialmente por lo que se refiere a Ibáñez Menta (en el personaje de Mobius) y a Díaz González (que en el personaje de "Newton", como en todos los personajes que ha interpretado en las últimas temporadas, ha acreditado sus grandes dotes, su madurez, su talento). En conjunto, el espectáculo que se ha estrenado en el Valle-Inclán es de una gran solvencia y dignidad.

"Los físicos" fue estrenada, hace unos años, en el Schauspielghaus, de Zurich —donde prácticamente han estrenado toda su producción Dürrenmatt y Max Frisch—, y de inmediato en las principales capitales europeas. Es una farsa, construida con una gran habilidad y mediante una técnica que hasta ahora ha sido patrimonio de las comedias policíacas: la acción llevada a un ritmo muy ágil, la facilidad de comunicación, la intriga y la sorpresa como la base misma de esa comunicación entre el espectador y el escenario.

Esta técnica, de tan variados como eficaces recursos, ha sido utilizada por Dürrenmatt para expresar unos contenidos que, por cierto, distan mucho de los contenidos habituales de la comedia policíaca. El tema planteado por el autor es, desde el punto de vista estético, muy árido, muy propicio a lo discursivo. Ese tema no es otro que el de las grandes conquistas científicas de la física moderna, las cuales conquistas han servido para la destrucción, antes que para la construcción de un mundo nuevo y "humano". ¿Cuál es la responsabilidad moral del físico en este uso indebido de sus hallazgos científicos? ¿Se encuentra la humanidad en un nivel lo suficientemente evolucionado, intelectual y moralmente, como para recibir esa aventura del pensamiento científico? Estas y otras muchas preguntas —incisivas, inquietantes— constituyen la temática del drama de Friedrich Dürrenmatt. Es, como puede verse, un tema de difícil tratamiento escénico. El autor ha encontrado uno de gran originalidad y fuerza expresiva: la farsa.

En el primer acto, el autor nos presenta un sanatorio psiquiátrico, en uno de cuyos pabellones se encuentran recluídos tres físicos: uno dice ser enviado de Salomón; otro dice llamarse "Newton"; el tercero afirma ser "Einstein". Cuando baja el telón de este primer acto, no se ha hecho explícito todavía que ninguno de los tres está loco, sino que fingen estarlo, y que, si cada uno de ellos ha asesinado a su enfermera, ello no obedece a impulsos gratuítos, sino que ha sido por una finalidad concreta y precisa. "Newton" y "Einstein", para asegurar su verdadera identidad y sus propósitos, que estas enfermeras han estado a punto de descubrir. ¿Qué identidad y qué propósitos? Se trata de dos físicos que, en calidad de agentes secretos de dos grandes potencias mundiales (el Este y el Oeste) intentan por todos los medios apoderarse de Mobius —un físico de talla excepcional— y de sus fabulosos descubrimientos actuales. Por último, si Mobius asesina a la enfermera Mónica Stettler es —la motivación tiene resortes más complejos— para asegurar su permanencia en esta reclusión voluntaria, para seguir aquí fingiéndose loco, para no tener que aceptar, con el amor entusiasta de ella —es una muchacha de veinticinco años—, el regreso a un mundo que le obligará a hacer públicos sus descubrimientos nucleares; descubrimientos cuyo poder de destrucción es de un alcance incalculable.

Toda esta trama se pone de manifiesto en el segundo acto, a través de una escena —la escena clave de la obra— en que intervienen los tres físicos. Mobius acaba convenciéndoles de que su obligación moral, puesto que el mundo no se encuentra hoy a la altura de esas grandes conquistas del pensamiento, puesto que hoy "el primer imbécil recién llegado es capaz de encender una bombilla o de hacer estallar la bomba atómica", es callarse, es no revelar nada, y continuar aquí como si, en efecto, fuesen unos pobres dementes.

Posiblemente, para Dürrenmatt este sería el final felíz de su obra, el final deseable. Ahora bien, Dürrenmatt será todo lo contradictorio que se quiera, pero —digámoslo con expresión llana y sencilla— no tiene un pelo de tonto, no es tan ingenuo como para contentarse con finales felices en los escenarios. Una nueva sorpresa aguarda al espectador. Estos físicos, a su vez, estaban equivocados respecto a la situación en que vivían. La directora del sanatorio —que de verdad es un ser demente— ha venido fotocopiando todas las fórmulas, los manuscritos, de Mobius. Estos ya están en marcha, son la base de un enorme trust que esta mujer, contrahecha y terrible, ha creado para dominar el mundo. La esperanza de los tres físicos se viene abajo, mientras oyen a la directora del sanatorio, la doctora Mathilde von Zahnd, hablar en nombre de Salamón —porque ella sí cree en las apariciones de Salomón, que Mobius fingía— y de crear algo así como el final apocalíptico de la humanidad.

Quizá nos hemos extendido demasiado en "contar" la obra. Lo hemos hecho pensando que la mayoría de nuestros lectores no conocerán esta pieza de Dürrenmatt. De la cual diremos, en fin, que, por la formulación del problema y su indudable poder incisivo, ha de sumarse a este enorme dossier que, acerca de la bomba atómica y de los presumibles desastres de una guerra nuclear, nos está ofreciendo la literatura contemporánea. ¿Servirá de algo? Los promotores de este espectáculo, que acabamos de criticar, han tenido la buena idea de incluir en el programa de mano una crónica periodística, publicada en un diario madrileño de la noche, que informaba hace días a propósito de los fines militares del "Geminis V". Sí, el problema está ahí, vivo, candente, insoslayable. Cualquiera puede encender una bombilla, sin saber nada de electricidad, y cualquiera puede apretar el botón, ese botón del cual depende nuestra vida, la vida de todos los ciudadanos del mundo. Por eso, el gran mérito de esta obra —más allá de las contradicciones del autor cuando se refiere al proceso histórico, cuando dogmatiza sobre los conceptos de "libertad" y "responsabilidad"— es el contribuir a crear, en la medida de sus posibilidades, un estado de conciencia frente a este problema. ¿Llegará un día en que ese estado de conciencia del hombre medio sea lo bastante poderoso como para que el peligro desaparezca? ¿Llegará un día en que el hombre habrá organizado de tal modo su vida en la tierra, que estará a la altura de las grandes conquistas del pensamiento científico de hoy, y podrá asumirlas con fines humanos y pacíficos? Lo cierto es que esta realidad deseable no depende de ningún azar, no es algo que tenga que sobrevenir de fuera del hombre mismo, sino que ha de ser una consecuencia que parta de la firme voluntad de los hombres y de los pueblos.

Arxiu Municipal de Girona. Presència. 2/10/1965. Page 17

MISCELANEA CIENTIFICA

Un atrayente y pedagógico esquema de la estructura de las células es el concepto de Cardot y Chevallier. La célula es como una ciudad, en la que las proteínas son las casas. El agua y las moléculas libres en solución circulan por las calles, se detienen al pasar y realizan en cada casa combinaciones químicas. Este concepto se refiere especialmente al protoplasma celular.

* * *

La flor azul es un símbolo de la anhelada lejanía de los románticos alemanes. Representa lo inalcanzable y la irrealidad.

* * *

Semántica es una ciencia iniciada por Alfred Korzybiski cuyo fin persigue alcanzar un empleo preciso del lenguaje, procurando que exista una exacta relación entre las palabras y los objetos a que se aplica.

* * *

El nombre de gastronomía, o ciencia de la alimentación, procede de la mitología, Gasterea es la décima musa, que preside los goces del gusto.

La acidez del tomate se puede neutralizar añadiéndole azúcar. Mondando las cebollas bajo el agua del grifo, se consigue que no lloren los ojos. Guardando las patatas mondadas en agua se evita que se endurezcan.

* * *

Se dice de un vino que es amontillado, cuando tiene más cuerpo, color más oscuro que los vinos finos. Su graduación alcohólica oscila entre los 18 y 20 grados.

* * *

Cuando un niño comienza a levantarse solo y se la ayuda a andar, no debe permanecer mucho tiempo en esta actitud, y se debe suspender el ejercicio, al menor signo de fatiga.

IATROS

REFRANES CATALANES QUE DICEN DE REMEDIOS Y DE HIGIENE

La sabiduría nacida de las costumbres populares y de la experiencia acumulada de los años. "A l'home vell muda-li l'aire i deixarà la pell." Que nos recuerda cuanto hay que vigilar los cambios de clima en los ancianos. "D'aires freds, humits i forts, guarda-te'n si pots". Que dice bien de lo perjudicial que es el frío húmedo para la salud.

"Després de menjar, reposar." Que es un gran precepto de higiene de la alimentación. Y hablando de lo desagradable de las grandes cenas, se recuerda "mai s'ha d'avisar al metge, per haver sopat poc".

Y dicen para reponerse de un desmayo: "si vols el singlot curar, posa't a terra ben estirat" con lo que facilita la circulación cerebral que tanta importancia tiene en los síncopes.

"Suat o cansat a l'aire no estiguis parat."

Y a veces ensalzan la importancia de la medicina preventiva, cuando dicen: "de metge poc, d'apotecari menys, de curandero gens i d'higiene molta." Con lo cual también previenen de los peligros del exceso de medicación, o de lo grave que es creer en las ideas de los curanderos.

Se dice también: "Es bon remei contra l'hipocondria el passeig de bon matí per aire lliure." Que se parece un poco aunque no mucho al refrán castellano "al que madruga Dios le ayuda".

Es verdad que muchas veces "la experiencia es la madre de la ciencia."

Y la sabiduría popular es una de las fuentes importantes para conocer las circunstancias que ocurren en la vida del hombre.

IATROS

BIOGRAFIA DE UN MONARCA DE LA RECONQUISTA

Al morir su padre, el joven príncipe, que aún era virtuoso e imberbe, tuvo que andar a porrazo limpio con un buen lote de hermanas y otro buen lote de hermanos, hijos legítimos del monarca fallecido, unos, e hijos naturales, habidos con alguna que otra robusta campesina y con alguna que otra mora de ojos grandes, negros y hechiceros como la noche, los otros. A todo esto, a causa de su minoría de edad, se vio obligado a soportar una docena de regencias. Para demostrar que ya no necesitaba tutela de ninguna clase, le pasó por las mientes la original idea de dedicarle unos sonados funerales a su padre, en los cuales pronunció un elocuente discurso en el que puso de relieve las hermosas prendas que le habían adornado en vida, especialmente su impecable fidelidad conyugal. El discurso fue largamente aplaudido por varios prebostes, otros tantos paniaguados y un par de trovadores, quienes, metidos de lleno en su ardua tarea de componer cantares y mesteres de juglaría a todo pasto, plagiaron íntegro el rollo que había soltado el aspirante al trono y lo fueron cantando por burgos, castillos, torreones, poternas, almenas y fosos.

Los hermanos y hermanastros del príncipe, que, más o menos, se llamaban Urraca, Bárbara, Blanca, Leonor, Beltraneja, Alfonso, Fernando, Enrique, Juan y Sancho, no daban su brazo a torcer. Nuestro príncipe, que se creía el legítimo sucesor al trono, gastó su pólvora en salvas, embrollado en tantas luchas intestinas, abdominales, renales y hepáticas, lo cual aprovecharon debidamente los Almanzores, los Abderramanes y los Omares, que, en sus correrías, pegaban unos zarpazos tan tremendos que con cada uno de ellos se embolsaban dos docenas de latifundios, incluídas las servidumbres de paso, las de luz, las de medianería y las de acueducto, culminando más o menos todo en el desastre de la **Ajarquía.**

Pero aquello no podía acabar así. Mientras nuestro príncipe heredero, cada vez más terco, intentaba ocupar el trono, a alguien se le ocurrió sitiar Zamora, a la vez que un tal Bellido Dolfos le daba el visto bueno a don Sancho y don Alfonso desterraba al Cid Campeador por preguntón e irreverente, dejándole suspenso de empleo y sueldo y jurándole que no le dirigiría la palabra hasta que le trajera una falla valenciana para poder hacer la "cremá" en Santa Gadea de Burgos, "do juran los fijosdalgos".

Hay historiadores que aseguran que en el entierro del Cid se encuentran los primeros síntomas de la actual costumbre de emigrar de los trabajadores celtíberos. Como ya se sabe, mientras el príncipe quemaba sus últimos cartuchos en las incesantes luchas intestinas, las intestinales y en otros movimientos peristálticos, con píloro y sin píloro, el Cid tuvo que apechugar con la Afrenta de Corpes y envió a la cama sin cenar a los Infantes de Carrión, como corresponde a un suegro de pelo en pecho que se precie de hidalgo y vencedor de una porrada de justas, torneos y ordalías.

La cosa se complicó aún más cuando Pedro I el Cruel, que no perdonaba ni una, comenzó a hacer de las suyas, ganándose en consecuencia el antagonismo de Enrique de Trastamara, quien, llevado por su afición al alpinismo, se puso a trepar como una cabra y escaló nada menos que el castillo de Montiel, donde aún no había nacido, ni mucho menos, nuestra bella Sarita de "El último cuplé". Pero, como en aquel tiempo, los alemanes aún no habían inventado el Volkswagen ni el Opel ni el Mercedes Benz, y no les quedaba otro remedio que permanecer en su tierra en espera de que el hijo de Pipino el Breve llenase toda Europa de carolingios y merovingias, Enrique de Trastamara tuvo que conformarse con un francés.

Y he aquí que Beltrán Dugueslín, a la primera estocada, sin puntilla ni descabello, liquidó al cruelísimo Pedrito y terminó con sus caprichitos de niño mimado, con lo cual no solucionó absolutamente nada, ya que él mismo afirmó que ni quitaba ni ponía rey y que se limitaba a ayudar a su señor.

Al no haberse quitado ni puesto rey, nuestro príncipe, erre que erre, siguió empeñado en subir al trono vacante. Pero el panorama se había agravado muchísimo. Los califas de Córdoba, Omeya, Bagdad y otros, que no conocían la piedad ni a Manolo Benítez, se pusieron a enviar alocadamente montones de almohades, mozárabes, mudéjares, almorávides, sarracenos y benimerines contra los cristianos, lo cual significó el primer hito de la invasión turística de nuestros días, pero sin bikinis, sin melenas ye-yé y sin divisas.

Los pobres cristianos no daban abasto. Nuestro desdichado príncipe, que ya había ascendido a monarca gracias a una conjuración de tomo y lomo, se las veía y se las deseaba para contener el empuje de los suscriptores del Corán, extraño y sospechoso libro que había alcanzado la fama sin haber ganado ningún premio literario. A veces se conquistaba algún que otro palmo de terreno, se ganaba alguna batalla de las Navas de Tolosa y se cantaban a coro las Cantigas para celebrar la hazaña. Pero, al propio tiempo, los emisarios y los emires del país de Fata Morgana, en compañía de Aixa, Fátima Mixiana y Marién, así como de un sinfín de huríes y odaliscas más, iban fundando una mezquita por acá y una alhambra por allá, mientras un almuecín, en lo alto de un minarete, salía de la Ceca, miraba hacia la Meca y plagiaba de antemano los gorgoritos de Angelillo, Juanito Valderrama y Antonio Molina.

Por si esto fuera poco, el tenaz monarca se vio obligado a someter a la nobleza levantisca. Titánica empresa. El pobre monarca, en eterno fregado entre la nobleza levantisca y la galopada morisca. Pero aquí no hubo tu tía. Había que ponerse serio de una vez para siempre. Y para ello nuestro monarca tomó ejemplo de Ramiro II el Monje, que se había dado un atracón de degollar nobles e innobles con el fin de que Huesca tuviera una campana digna del rango y del postín de la ciudad.

El monarca, tras agarrar una cogorza de vino peleón para proporcionarse ánimos, se armó de coraje, se jugó el tipo y, por fin, sometió a la nobleza levantisca, a la nobleza arisca y a la nobleza que estaba jugándo a la brisca.

Se casó en enésimas nupcias con doña Berenguela, doña Petronila, doña Violante y doña Amarilis. Mientras intentaba detener el avance de nuevas oleadas de árabes y muy envuelto en luchas fratricidas, se fue quedando pocho, pachucho y hecho cisco.

A su muerte volvió a ocurrir algo parecido entre los aspirantes al trono. Un trono que siempre había estado medio ocupado y que ahora sólo quedaba medio vacante.

A causa de todo ello, se armó un zipizape de mil demonios que duró ocho siglos, más largos que un día sin pan de cazabe y en los cuales se puso de manifiesto que los carpetovetónicos, además de ser pocos, estábamos muy mal avenidos, que es lo mínimo que se puede pedir.

Semejante zafarrancho de combate culminó con la expulsión de Boabdil el Chico, que no había tomado arte ni parte y estaba veraneando en la vera del Genil, en las márgenes del Darro, muy cerca del Generalife y no muy lejos de Torremolinos. Hay fuentes históricas que afirman que la expulsión del último rey moro se debió, más que a otra cosa, a que sus dominios se declararon de interés turístico. El caso es que tal pedazo de historia, además de haberle sentado a la península como un tiro, por lo menos nunca ha llegado a comprenderlo verdaderamente nadie.

TORCUATO MIGUEL

NOTA DE LA REDACCION

Debido a un lamentable descuido, en nuestro n.º 24 de PRESENCIA, olvidamos hacer constar que el original de la portada estaba realizado por el gran dibujante CUIXART.

Arxiu Municipal de Girona. Presència. 2/10/1965. Page 18

ventanal

LAS OBRAS DEL OÑAR

Las obras de cobertura y saneamiento del río Oñar, van realizándose a un ritmo más acelerado, como si la empresa constructora, tuviese temor de alguna sorpresa, a las que el mes de octubre es tan propicio. Nos referimos claro está, a las posibles lluvias otoñales, que son las que desencadenaron en el año 1962, *precisamente el día 12 de octubre*, la gran riada que inundó la ciudad entera. Por el momento, ya están levantando uno de los pilares centrales y está encofrándose el segundo. Una vez terminados estos pilares, todo será cuestión de coser y cantar, pues la cobertura, ya se hará sobre tierra firme. Sólo deseamos, que sea lo más rápida posible.

Ahora bien, ante la inexistencia de aparcamientos para recoger todos los coches que llegan a nuestra ciudad especialmente en verano, alguien ha lanzado la idea de aprovechar los espacios que quedarán debajo de la plataforma que se está construyendo para instalar unos aparcamientos de coches, que en verano estarían resguardados del sol y en invierno de las lluvias. A base de un módico estipendio, se tendría un aparcamiento popular, que no dañaría la vista y que solucionaría muchos problemas de tránsito. Sólo habría la pega, de las posibles crecidas del río. Pero esto quedaría solucionado, a base de una grúa, que en caso de necesidad, remontase los coches a la superficie. La idea no está mal del todo, máxime si tenemos en cuenta, que dentro algunos años, el parque automovilístico de nuestra ciudad, será cuantioso y hay que intentar resolver, sea como sea, el problema de los aparcamientos. La idea está lanzada y quien debe recogerla, tiene la palabra.

EL PUENTE DE BESALU

Los "amigos de Besalú" están de enhorabuena, pues durante la pasada semana y coincidiendo con las fiestas de la villa, fue "inaugurado" el viejo puente, tras de unas inteligentes obras de restauración, que han costado cerca de diez millones de pesetas. Con tal motivo, estuvo en la condal villa de Besalú, el Director General de Arquitectura que con su presencia quiso dar gran realce, a los actos celebrados.

El propio Sr. García Lomas aprovechó su estancia en tierras gerundenses para girar una visita al Paseo Arqueológico de Gerona del que hizo grandes elogios y asimismo a las obras de cobertura del río Oñar, que tan alto organismo, viene siguiendo de muy cerca. Nos alegran estas caras visitas, porque sirven para dar mayor impulso a las obras en curso de realización y además establecen el necesario contacto entre la Administración y nuestras autoridades, con vistas a resolver múltiples problemas, que por ahí esperan ser resueltos.

Por de pronto, los de Besalú, se han llevado la palma y ahora se sienten felices, con la nueva utilización de su viejo puente, que pese a los años, mantiene su prestancia y sus magníficos arcos.

LOTERIA

Se acercan las Navidades y quien más, quien menos, empieza a preocuparse de reservar sus decimitos de la famosa lotería navideña. Pues bien, hablando sobre ello, nos ha sido grato tener a mano, el detalle de las cifras que se han gastado en Loterías, tanto en nuestra provincia, como en el resto de España. Desde luego, la provincia gerundense no es muy aficionada a jugar a la lotería, puesto que ocupa el puesto 36 entre las de España entera. Incluso, es la más floja de entre todas las provincias catalanas. Los motivos de ello son difíciles de discernir, quizás por cuanto los gerundenses, prefieren creer más en su trabajo cotidiano, que en los avatares de la suerte. En fin, para demostrarlo, ahí van las cifras totales de recaudación, durante el año 1963 y 1964:

	1963	1964
Total España	8.037.480.640	9.830.825.825
Madrid	1.945.103.470	2.339.975.655
Barcelona ...	1.333.373.925	1.710.490.620
Lérida	42.848.795	64.900.795
Tarragona ...	33.423.650	46.158.215
Gerona	33.628.175	41.851.710

de lo que se deduce, que Tarragona, nos ha colocado en el último puesto, que ella venía disfrutando. ¿Mayor riqueza? ¿Más necesidades? Eso es muy difícil de saber en concreto. Y si tenemos en cuenta, que al Estado le corresponde un treinta por ciento como ganancias, resultará que nuestra Hacienda, se habrá embolsado en el año 1964, la bonita suma de tres mil millones, por el solo concepto de Loterías. Y no hablemos de quinielas, que también es otro campo, bien abonado...

RECONSTRUCCION

La Comunidad de RR. PP. Franciscanos de La Bisbal, está recogiendo fondos para las obras de reconstrucción de su convento bisbalense. Y con tal finalidad y bajo el patrocinio del Ayuntamiento de La Bisbal y la ayuda del Patronato de dicha obra de Reconstrucción, organizaron la pasada semana un magnífico concierto, que se celebró en los magníficos claustros del actual Convento y en el que actuó la Choral del G.E. i E.G. de nuestra ciudad, bajo la dirección del maestro Casademont, desgranando un escogido programa de canciones, de su amplio repertorio. Antes del concierto usó de la palabra el dilecto bisbalense, Don Narciso de Carreras, justificando la bella obra que se intenta llevar a buen término, haciendo resaltar que el convento franciscano de La Bisbal, es el único existente en las comarcas gerundenses y que por tal motivo era necesario llevar a cabo tal obra con la máxima rapidez y esplendor posibles. Una velada, que habrá dejado gratísimo recuerdo, entre los felices asistentes a tan bella audición coral.

M. B. R.

ARIES (del 21 de marzo al 20 de abril) No se retraiga demasiado, dé un poco más de importancia a su vida social. Evite concentrarse exclusivamente en su trabajo. Buena semana para viajar y adquirir nuevas amistades. Su número de la suerte es el 9.

TAURUS (del 21 de abril al 20 de mayo) Aunque tenga razón no deje que sus nervios le dominen cuando trate de exponer sus puntos de vista. Posiblemente le espera una lucha antes de conseguir sus propósitos. Su número de la suerte es el 11.

GEMINIS (del 21 de mayo al 20 de junio) Frene un poco su ambición, sus ansias de poder podrían perjudicarle notablemente. Sea mucho más comprensivo con los que le rodean y procure estudiar sus problemas, a la larga le será útil. Su número de la suerte es el 2.

CANCER (del 21 de junio al 20 de julio) Alguien se interesará por sus proyectos. Evite mostrarse demasiado orgulloso y no deje que la vanidad ofusque su clara inteligencia. Buena semana para nuevas inversiones. Su número de la suerte es el 3.

LEO (del 21 de julio al 20 de agosto) Se presentan magníficas oportunidades para sus proyectos. Estudíelos con calma y no vacile en consultar a alguna persona amiga si no está muy seguro de sí mismo. Su número de la suerte es el 8.

VIRGO (del 21 de agosto al 20 de setiembre) No quiera sobresalir tanto. Un poco más de modestia le sería muy útil. No se exponga a las críticas si quiere lograr un ambiente de tranquilidad y serenidad que necesita. Su número de la suerte es el 20.

LIBRA (del 21 de setiembre al 20 de octubre) Sea más cauteloso y menos confiado, no todos los que le rodean le quieren. No haga caso de las adulaciones y estudie cuidadosamente el menor paso que haga. Su número de la suerte es el 5.

ESCORPION (del 21 de octubre al 20 de noviembre) Debe cuidar más de su salud. No prodigue esfuerzos que podrían perjudicarle a la larga. Si descansa algo, su trabajo saldrá muy mejorado. Evite discusiones inútiles. Su número de la suerte es el 13.

SAGITARIO (del 21 de noviembre al 20 de diciembre) Procure ser más desinteresado. Un excesivo amor al dinero podría causar mal efecto en las personas a las que usted desea convencer. Sea más expansivo y agradable con todos. Su número de la suerte es el 7.

CAPRICORNIO (del 21 de diciembre al 20 de enero) Posiblemente sufrirá una decepción. Alguien que usted considera muy amigo le hará una jugarreta. No le dé demasiada importancia y evite ser demasiado confiado. Su número de la suerte es el 12.

ACUARIO (del 21 de enero al 20 de febrero) Si se muestra firme y constante sus proyectos se llevarán a cabo con lo que sus finanzas mejorarán sensiblemente. En ningún momento se desaliente. Su número de la suerte es el 16.

PISCIS (del 21 de febrero al 20 de marzo) No escatime su natural simpatía con los que le rodean. Su carácter será la mejor arma para imponer sus puntos de vista. Una semana buena para proyectar negocios atrevidos. Su número de la suerte es el 10.

Arxiu Municipal de Girona. Presència. 2/10/1965. Page 19

Ilustraciones en exclusiva de GUINOVART

por alcazabas

Henos en la plaza del mundo, llena de gentes, con los corros de los que cuentan antiguas historias y los encantadores de serpientes y los bailarines y los que tocan y cantan. Parece que de un momento a otro vaya a oirse la voz del Padre convocando a los hombres para el Gran Juicio, con el Profeta a su diestra. Pero todo el mundo sigue congregado en la gran plaza del mundo, que simbólicamente se llama Djemaa-El-Fna, es decir, plaza de los Muertos. Todos, muy vivos, sin embargo, y coleando, y tomando pinchitos morunos, que aquí llaman *brochettes,* y tomando té verde, que es una gran cosa: una de las cosas importantes de esta vida, como le está diciendo en estos momentos el Profeta al Padre, al oído. Nosotros somos dos más entre toda esta muchedumbre, perdidos y encontrados. Hace unos momentos hemos oído al almuédano convocar a la oración, y hemos orado, que hace años que no lo hacíamos, y buena falta nos hacía. El muchacho joven que baila en el grupo del Viejo Lobo Feroz, de Caperucita, que es tan simpático y nos sonríe cada vez que se encuentran nuestras miradas, nos viene a pedir dinero; y le damos un *dirham,* que ya le daríamos más, que no es que no querríamos, pero no tenemos dinero, y hemos de volver a España. Y sonríe el muchacho enseñando unos dientes muy blancos. Y dejamos el corrillo del Lobo Feroz con mucha pena, pero mañana volveremos, y esto nos alegra. Pues ¿y las mujerucas que venden gorros de lana, puestos en exposición en el suelo, que les darías todo, si tuviéramos algo...? Les dejamos nuestro corazón, que no les sirve para comer, a las pobres, que para esto es necesaria la revolución. Miramos el plano de la ciudad mientras cenamos en la terraza de esta gente tan simpática, como toda aquí, que son verdaderamente hermanos nuestros, y no los rubios del Norte, tan subdesarrollados espiritualmente, los pobres, como dice nuestro amigo el Rodríguez Méndez, que a estas horas andará por la plaza Omonia de Atenas o por las islas, el muy bandido, aunque esto sea tan bueno como aquello, y él lo sabe muy bien. Y ahora hay un grupo de subdesarrollados con sus máquinas de retratar que no las sueltan aunque sea de noche y lo miran todo sin respeto que da grima. Pero la mirada del Lobo Feroz para ellos no es la misma, que él sabe sin duda quienes son sus verdaderos hermanos, y que éstos son hermanos separados. Hay que ver Casablanca, la pobre, con su sistema radial de calles, que siempre vas a parar al mismo sitio, donde los autobuses y el puerto y la entrada de la Medina, que menos mal, aunque no sea ni la décima parte de la de Rabat, que no es ni la décima parte que la de Fez. Pero Rabat es hermosa, que así nos lo pareció, y con su jardín de los Hudaias sobre el mar, y Salé enfrente, y el niño que nos pidió tres *dirhams,* que no se los dimos, pero era simpático, como todo el mundo de esta bendita tierra de Marruecos. Cuando entrábamos por el gran palmeral nos dijimos que ya estábamos en Africa. Y el chico del tren vio enseguida lo que queríamos sin que tuviésemos necesidad de decírselo, que esta gente es lista como rayos, que en esto se parecen también a nosotros los españoles, y la modestia siempre aparte. Y por las mochillas ya debió ver que no éramos personas de muchos posibles. Y nos metió en el autobús, y nos llevó a la Medina, que ya sabía que nosotros sabíamos que él sabía que esto era lo que nosotros queríamos, y nos condujo al Hotel de C. T. M., o sea la Compañía de Transportes Marroquíes, que es donde nos había recomendado José María, ese que ahora andará por la plaza Omonia o las islas, que vaya pájaro. Y allí paramos, que se lo recomendamos a ustedes, porque han de venir a Marruecos cuanto antes, donde les espera el Lobo Feroz, con ese instrumento de cuerda tan maravilloso, que toca como un verdadero *jinn,* y el muchacho de la sonrisa, y el que nos sirve en estos momentos un plato de tajín, que todavía no sé como sabrá, pero mucha grasa sí la hay, y su salsa picante, que de esto no te libra nadie, a no ser que renuncies a comer. No quiero pensar como estará esto dentro de diez años, o, peor, veinticinco años, que por eso pienso aprovechar volviendo todas las veces que pueda antes, que con el turismo ya se sabe, que nada más hay que pensar en la Costa Brava. Y mañana, que caminata más horrible que nos dimos hasta la Menara dichosa, y qué calor, que sí que estábamos en Africa. Pero eso será mañana, si Alá quiere, que la caminata hasta la Menara fue buena, y luego el estanque paradisíaco de la dicha Menara que habíamos visto en las postales no era mayor que algunas albercas de mi pueblo; pero no importa, y sobre todo no se desanimen por esto, por una Menara más o menos, pues lo bueno es la sonrisa del Lobo Feroz, y la sonrisa del muchacho y la voz del almuédano y esta plaza, sobre la cual cenamos, yo dándole al *tajín,* que está bueno y que es como un pisto de cordero. Y me olvidaba del niño de la trencita, graciosísimo, que daba volatines, con su hermano, y que nos pidió dinero. Y eso fue ayer, que hoy lo hemos visto en el corro del Lobo Feroz, que es un personaje importante, aunque vaya roto y descalzo. No se extrañen que no les hable más que de plaza de Djema-El-Fna, porque la verdad es que parece que todo el mundo está ahora en ella, y que decir Plaza de los Muertos es como decir de los Vivos, porque es una misma cosa. Y nos hemos resistido como hemos podido a que nos lleven a ver las danzas de la Piscina, que a lo mejor están bien, pero no nos fiamos con

Arxiu Municipal de Girona. Presència. 2/10/1965. Page 20

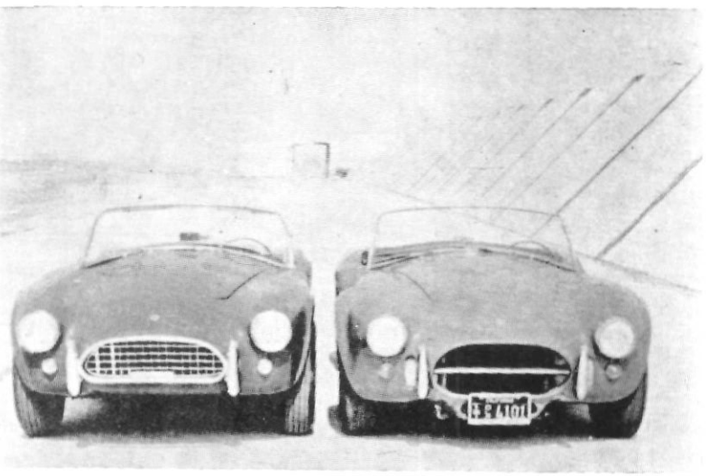
y medinas (III)

eso de la Piscina, que tememos que sea cosa para turistas, como si nosotros no lo fuéramos, que no lo somos. Y qué sensación más extraña esta de abrirse paso entre la gente, tan de noche, y a la luz del carburo toda la plaza, todo como si la gran plaza fuese una habitación enorme y hubiesen venido todos los parientes para algún gran acontecimiento del primogénito o la muerte del padre y se hiciese por ello una gran fiesta. Dentro de tres días hemos de salir en el coche del C.T.M. hacia Uarzazat, a través del Alto Atlas, que da gusto decirlo. Tenemos la sensación de que vamos a vivir aquí muchos años, todos los de nuestra vida, que será larga, y por esto es la gran fiesta de esta noche y de todas las noches, por nuestro nacimiento y nuestra muerte aquí, y después del Atlas y el desierto volveremos a nuestro hotel de C. T. M., que tiene un patiejo muy bonito. El niño de la trencita nos ha sonreído y ha dado otro par de volatines, pero ha ido a buscar el gorro más grande, para venir a pedirnos "moneis". Es pequeñísimo, ¿cuántos años te parece?, ¿cuatro, tan poco? Bueno serán quizá cinco. Pero da igual, tan pequeño y dando de volteretas por toda la plaza. Y ayer, cuando lo vimos con su hermanito, y el otro mohamed, se puso a gritar de pronto, por lo bajo: *¡la Police, la Police!* dando muestras de estar muy avisado, y nos quedamos pensando que a lo mejor no tenía permiso para dar volatines solo a esas horas y pedir dinero, porque hoy los da en medio de la plaza, tan tranquilamente. El cielo está repleto de estrellas, nunca creí que hubiera tantas, bueno sí una noche vi muchas, cuando estaba en el campo, y el cielo parece ahora muy bajo, como el techo de una habitación, una habitación más bien alta, como las del palacio Dar Si Said, esta mañana, donde hemos visto un haren, que ellos llaman *hárem*, ¿o sería en el Palacio de la Bahía?, pero no había ni una mujer, aunque la imaginación es libre y no es difícil de imaginar, ¿y cómo se las arreglarían para hacer tantas guerras? Aunque a lo mejor hacían como el Cid, que cuentan en la película que sólo conoció, en el sentido bíblico, una vez en su vida a su mujer, que no tiene maldita la gracia. Y ese que pasa haciendo sonar unas campanillas es el aguador, reluciente de tanto metal dorado, y que no está pagado por Información y Turismo, sino que va así desde siempre. Aquí estamos, en la gran plaza, sin cansarnos de dar vueltas y más vueltas, entre los corros de narradores de historias antiguas y los encantadores de serpientes, que ahora no están, porque se ve que por la noche las serpientes pueden perderse o han de dormir, y los bailarines y los que tocan y cantan, a la luz del carburo, que me recuerda cuando la guerra, en los refugios, con la gente dormida en el suelo, como aquí, y rumores sordos, amortiguados por el sueño, y allí está todavía el niño de la trencita dando volatines, que parece no cansarse nunca. Sonreímos por última vez al Lobo Feroz, que nos sonríe también tímidamente, como nosotros, porque mirarse a los ojos da demasiado gozo y un temor extraño, que algo de eso leí hace poco en una revista acerca de los chimpancés, que es lo mismo. Y esta sonrisa del Lobo Feroz es mejor que nada, y con ella nos quedamos.

JOSÉ CORREDOR MATHEOS

pistonadas

El coche de serie más rápido del mundo: EL A. C. COBRA 7 L.



A la izquierda: El A. C. Cobra 4, 7 *litros*
A la derecha: La nueva versión 7 *litros*

Un antiguo corredor, Carroll Shelby, terminada su vida de piloto de carreras, tuvo la idea de fabricar un coche de extraordinarias características. Shelby, estadounidense de origen, conoce la industria americana del automóvil. A su vez, por sus largas estancias en el viejo continente corriendo con bólidos de fabricación europea, ha adquirido una gran experiencia en este tipo de vehículos. Con este pasado deportivo y con sus conocimientos en el campo de la mecánica automovilística, no puede extrañar que Shelby haya creado un coche realmente extraordinario: el A. C. Cobra de 7L.

Es de sobras conocido que los automóviles americanos están equipados de unos excelentes motores de gran cilindrada, y que desarrollan unas potencias netamente superiores a los motores europeos, de más pequeño cubicaje. Ello está motivado seguramente por la baratura de la gasolina en EE. UU., que hace que el consumo de un vehículo no sea un factor determinante en la compra del mismo por el usuario medio. En cambio, desde el punto de vista deportivo, los vehículos americanos no reúnen buenas condiciones; las direcciones suelen ser excesivamente demultiplicadas y poco precisas, las suspensiones generalmente son demasiado blandas, creadas así para conseguir una mayor comodidad de marcha.

Shelby, conocedor de todo esto, ha realizado un experimento que consideramos muy acertado. Se trata de la producción de un vehículo deportivo que une, a las ventajas de estabilidad, precisión y manejabilidad de un automóvil de sport europeo, la enorme potencia que puede procurar un motor de 7L. de cilindrada. Así ha nacido el A.C. Cobra. El vehículo está compuesto por el chassis y la carrocería del roadster A. C. de fabricación británica y un motor Ford de 7 litros de cilindrada. No es fantasía: el cubicaje del motor es de 7.000 cc. El motor procura 475 caballos capaces como para desplazar al vehículo a una velocidad de 180 millas por hora (290 Km. hora), en su versión "turismo". El mismo motor puede prepararse para correr pruebas de velocidad alcanzando entonces la versión competición los 550 caballos.

Las características principales del A. C. Cobra son:

Motor: Ford de ocho cilindros en V de 7 litros de cilindrada, desarrollando 475 cv. **Carrocería:** Roadster A. C. dos plazas. **Suspensión:** 4 ruedas independientes. **Caja de cambios:** 4 velocidades todas sincronizadas. **Frenos:** a discos en las 4 ruedas.

El coche será presentado oficialmente en el próximo Salón de Londres. Su precio no ha sido fijado, pero se aproximará a las 3.000 libras.

El A. C. Cobra, es realmente un coche que se sale de lo normal. Sus aceleraciones le sitúan fuera del alcance de los mejores Ferrari, Aston-Martin, Jaguar, Masserati del mercado. En efecto, los 400 metros salida parada son cubiertos en 12 segundos. En cuanto a la velocidad en punta que es de 290 Km. hora, está por encima de los 240 a 250 que andan los más rápidos coches que pueden circular por carretera.

Shelby se ha convertido indudablemente en el primer productor de coches de sport del continente americano. Sus proyectos son ambiciosos. Se rumorea que sería posible ver un Fórmula I de la misma marca. Sería interesante que el continente americano entrara en liza en las pistas europeas con sus productos. Muchas enseñanzas mutuas podrían aprenderse de este duelo deportivo. **MAT**

Arxiu Municipal de Girona. Presència. 2/10/1965. Page 21

NATACION

MONTSERRAT TRESSERRAS

Montserrat Tresserras, la nadadora catalana que en agosto último fracasó en su intento Denia-Ibiza, cuando solamente le faltaban unas cinco millas para realizar la hazaña, por causa de las fuertes corrientes que existen en las cercanías de la isla, ha manifestado su proyecto de repetir la prueba, el verano próximo.

Durante este tiempo, se hará un minucioso estudio de estas corrientes, que constituyen una dificultad para el nadador, difícil de vencer y que fueron la causa, según se recuerda en los círculos deportivos de Ibiza, de que el nadador Villanueva, fracasara por dos veces consecutivas en su intento. Esperemos que el próximo verano, Montserrat Tresserras, no conozca el fracaso y deje establecido el puente humano entre Denia e Ibiza.

FUTBOL

LOS AFICIONADOS HOLANDESES O ¿A DONDE VAIS? Y ¿DE DONDE VENIS?

El Real Madrid, al perder en su partido de ida, frente al Feijenoord, campeón de la Liga holandesa, por dos a uno, inyectó en los aficionados holandeses el germen de los "tifosis" o hinchas, que más o menos seguros de la victoria de su equipo en campo contrario, se desplazan con él a cualquier parte del mundo, para armar alboroto en el campo, levantar pancartas, hacerse el gracioso en muchos casos, vistiendo indumentarias raras y animar en definitiva a los suyos que tantas posibilidades tienen de alcanzar el triunfo. Y con este espíritu llegaron los aficionados holandeses y, en la primera parte del partido de vuelta en el Santiago Bernabeu, el Real Madrid barrió del campo al Feijenoord, por un rotundo 4 - 0, que terminó con las esperanzas de los seguidores del equipo holandés o con la alegría de su desplazamiento.

Comentario del partido, casi no existe, pues el Real Madrid no tuvo contrario. Jugó a placer, ligó y goleó. Puskas demostró que si no se le marca encima, sigue chutando y marcando goles de gran potencia y colocación. Me dirán que termino de decir que el Real Madrid no tuvo contrario, pero también y con grandes facilidades intentaron el "chut" a puerta, Gento, Grosso, Serena y otros y, excepto Grosso que logró un gol, de varios intentos, los demás no tuvieron suerte.

AT. DE MADRID - DINAMO DE ZAGREB: 1 - 0

En Zagreb, el At. de Madrid, venció por un gol a cero al Dynamo, en el partido de vuelta de la primera eliminatoria del Torneo Europeo del Campeonato de Copa.

El partido fue un juego eminentemente defensivo por parte del At. de Madrid, que llevaba un bagaje de cuatro goles a favor, conseguidos en su feudo madrileño y que salió a defender. Cuando ya faltaban unos diez minutos para finalizar el partido y con la victoria asegurada, abrió sus líneas y se lanzó al ataque, fruto del cual fue rematar la victoria con el gol conseguido por Adelardo.

Del Dynamo, como consecuencia de la táctica defensiva desarrollada por el Atlético, fue el dominio territorial, hizo además gala de gran conjunto, de apoyo de jugada, pero... ahí quedó todo.

HIPICA

CABALLOS, PAPELEO Y FALTA DE INTERES

¿Qué pasa con la hípica española? El Real Club de Polo, como la mayoría de los clubs hípicos españoles, luchan para que el deporte ecuestre no muera y digo luchan, porque todo son dificultades. Se compran caballos para actuaciones pero los papeles llegan tarde, las monturas participan fuera y luego se quedan en la frontera porque el papeleo no está listo. Esto sucedió con el caballo "Yerbal", que estuvo en la frontera, metido en un vagón de ferrocarril, durante días y más días, nadie dijo nada y, todos callados, incluso el club y el mismo propietario.

El Real Club de Polo, entidad hípica que pesa en el ámbito nacional e internacional, ofrece una serie de pruebas durante todo el año, que finaliza siempre en un gran concurso internacional, pero, unas veces sale bien y otras mal. Empieza el equipo nacional por no hacer caso a la invitación que se le hace desde Barcelona y, cuando responde que participarán, cuarenta y ocho horas antes de empezar el concurso, opone una justificación, que priva a los aficionados barceloneses de ver a los jinetes calificados por la Federación Española, como los mejores. Ante esta realidad los jinetes extranjeros se echan atrás, porque si no participan los nacionales ¿Por qué ir?

Y ante la ausencia de nacionales y extranjeros el público se hace la misma pregunta ¿por qué ir?

¿Por qué la Federación y los clubs no se reúnen e intentan una buena programación para que participantes y público se digan "hay que ir"?

Falta nervio y brío, las cualidades que distinguen al deporte ecuestre. **S. Presutto**

DEPORTES

Arxiu Municipal de Girona. Presència. 2/10/1965. Page 22

Vda. Felipe Alcalde

LE OFRECE

Desde

LOS VINOS Y CHAMPAÑAS

DE LA MAS RANCIA SOLERA

hasta

EL MAS FINO Y DEPURADO

VINO PARA SU MESA

SALT

Arxiu Municipal de Girona. Presència. 2/10/1965. Page 23

llibreria

LES VOLTES

discs - llibres

sota
les voltes
de
la
plaça
del
vi

Plaça d'Espanya, 2
GIRONA